



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

52. aastakäik

4. juuni 2009

<u>Teatis nr</u>	<u>Sisukord</u>	<u>Lehekülg</u>
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT	
	Komisjon	
2009/C 124/01	Euroopa Keskpannga poolt peamistel refinantseerimistoimingutel rakendatav intressimäär: 1,00 % 4. juuni 2009 – Euro vahetuskurs	1
	TEAVE LIIKMESRIIKIDELT	
2009/C 124/02	Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001	2
2009/C 124/03	Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001	8
2009/C 124/04	Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001	12

V Teated

HALDUSMENETLUSED

Komisjon

2009/C 124/05	Konkursikutse – DG TREN/E1/SUB-266-2009	15
2009/C 124/06	Teade avaliku konkursi korraldamise kohta EPSO/AD/176/09	16

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

EFTA kohus

2009/C 124/07	Otsus, 19. detsember 2008, liidetud kohtuasjades E-11/07 ja -1/08 Olga Rindal (kohtuasi E-11/07); Therese Slinning, keda esindab eestkostja Olav Slinning (kohtuasi E-1/08), ja Norra riik, mida esindab komitee, kes tegeleb välisriigis osutatavate raviteenustega seotud eranditega ja kaebustega selliste raviteenuste kohta; (Sotsiaalkindlustus – teenuste osutamise vabadus – riiklikud tervisekindlustussüsteemid – teises EMP riigis kantud haiglaravi kulud – eksperimentaalne ja testravi)	17
---------------	---	----

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Komisjon

2009/C 124/08	Riigiabi – Madalmaad – Riigiabi C 11/09 (ex NN 53/B/08) – Väidetav riigiabi ettevõtjatele Fortis Bank Nederland ja ABN Asset – Kutse märkuste esitamiseks EÜ asutamislepingu artikli 88 lõike 2 kohaselt ⁽¹⁾	19
2009/C 124/09	Eelteatis koondumise kohta – (Juhtum COMP/M.5539 – Safran/GEHP) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	31



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

KOMISJON

Euroopa Keskpanga poolt peamistel refinantseerimistoimingutel rakendatav intressimäär ⁽¹⁾:**1,00 % 4. juuni 2009**Euro vahetuskurss ⁽²⁾**3. juuni 2009**

(2009/C 124/01)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,4207	AUD	Austraalia dollar	1,7414
JPY	Jaapani jeen	136,33	CAD	Kanada dollar	1,5459
DKK	Taani kroon	7,4463	HKD	Hong Kongi dollar	11,0125
GBP	Inglise nael	0,85970	NZD	Uus-Meremaa dollar	2,2013
SEK	Rootsi kroon	10,7766	SGD	Singapuri dollar	2,0462
CHF	Šveitsi frank	1,5175	KRW	Korea won	1 755,81
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	11,4022
NOK	Norra kroon	8,9210	CNY	Hiiina jüaan	9,7044
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,3396
CZK	Tšehhi kroon	26,816	IDR	Indoneesia ruupia	14 378,47
EEK	Eesti kroon	15,6466	MYR	Malaisia ringit	4,9504
HUF	Ungari forint	282,90	PHP	Filipiini peeso	66,967
LTL	Leedu litt	3,4528	RUB	Vene rubla	43,6217
LVL	Läti latt	0,7093	THB	Tai baht	48,368
PLN	Poola zlott	4,4998	BRL	Brasiilia reaal	2,7466
RON	Rumeenia leu	4,1936	MXN	Mehhiko peeso	18,7632
TRY	Türgi liir	2,1748	INR	India ruupia	66,8580

⁽¹⁾ Kurss kohaldatud viimastele toimingutele, mis on sooritatud enne osutatud kuupäeva. Muutuva intressimääraga pakkumismenetluse puhul on tegemist marginaalse intressimääraga.

⁽²⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurs.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001

(2009/C 124/02)

Abi nr: XA 368/08

Abikava kestus: 30. juuni 2014

Liikmesriik: Saksamaa Liitvabariik

Abi eesmärk:

Abikava nimetus: Wachstum

EÜ asutamislepingu I lisa kohaselt põllumajanduslike toodete esmatootmisega tegelevate väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate (v.a kalandus ja vesiviljelus) toetamine investeringutega põllumajanduslike toodete esmatootmisesse (määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikkel 4). Abikõlblikud kulud on: a) kinnisvara ehitus, omandamine või remont, b) uute masinate ja seadmete, sealhulgas arvutitarkvara ostmine või liisimine ülempiiriga kuni vara turuväärtuseni, c) punktide a ja b tulenevate kuludega seotud üldkulud, nagu näiteks arhitektide, inseneride ja konsultantide tasud, teostatavusuuringud. Seejuures tagatakse, et abi ei anta, kui see on vastuolus ühist turukorraldust kehtestavates nõukogu määrustes ettenähtud keeldude või piirangutega, isegi kui need keelud ja piirangud viitavad üksnes ühenduse toetusele.

Legal basis: § 3 des Gesetzes über die Landwirtschaftliche Rentenbank in der Fassung der Bekanntmachung vom 4. September 2002 (BGBl. I S. 3646), zuletzt geändert durch Artikel 174 der Verordnung vom 31. Oktober 2006 (BGBl. I S. 2407) in Verbindung mit der Programminformation Wachstum und dem Merkblatt Beihilfen

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Põllumajandus, viinamarjakasvatuse, aiandus

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma:

Antakse sooduslaene. Ettenähtud abi suurus on 3 000 000 EUR.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Abi suurim osatähtsus:

Landwirtschaftliche Rentenbank
Hochstraße 2
60313 Frankfurt am Main
DEUTSCHLAND

Kuni 20 % abikõlblikest kuludest. Üksikettevõtjale antav suurim abisumma ei tohi ületada kolme rahandusaasta jooksul 400 000 EUR. Kõnealuste abikõlblike kuludega seoses tuleb muude riiklike toetustega kumuleerumise puhul järgida määruses (EÜ) nr 1857/2006 sätestatud künniseid. Abi võib anda muuks kui ehituseks kasutatava maa ostmiseks, maksumusega kuni 10 % investeringu abikõlblikest kuludest.

Veebileht:

www.rentenbank.de/landwirtschaft/wachstum

Rakendamise kuupäev: Vastavalt määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 20 lõikes 1 sätestatud tähtajale, kuid mitte varem kui 17. novembri 2008.

Muu teave: —

Abi nr: XA 418/2008

Liikmesriik: Kreeka

Piirkond: Kreeka

Abikava nimetus või üksikabi saava ettevõtja nimi: Πληρωμή ανεπιλημένων υποχρεώσεων του μέτρου Πρόωρη Συνταξιοδότηση Αγροτών. (Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 358/3, 16.12.2006 σελίδα 10 αρθ.8) — Pliromi anilimmenon ipokreoseon tou metrou Proori Sintaxiodotisi Agroton. (Episimi Efimerida tis Evropaikis Enosis L 358/3, 16.12.2006 selida 10 arth. 8)

Õiguslik alus:

Αριθμ. 408583/6914/422/29-11-2000:

α. Απόφαση Υπουργών Εθνικής Οικονομίας — Οικονομικών — Γεωργίας «Πρόγραμμα Πρόωρης Συνταξιοδότησης Αγροτών στα πλαίσια Εφαρμογής του Καν(ΕΚ)αριθμ. 1257/99 του Συμβουλίου».

β. Απόφαση Υπουργού Γεωργίας αριθμ. 410544/7192/11-12-2000 «Λεπτομέρειες εφαρμογής του προγράμματος της Πρόωρης Συνταξιοδότησης Αγροτών στα πλαίσια του Καν(ΕΚ) 1257/99 του Συμβουλίου».

γ. Απόφαση Υπουργών Οικονομίας και Οικονομικών και Αγροτικής Ανάπτυξης & Τροφίμων αριθμ. 258146/338/677/17-01-2007 «Έγκριση πιστώσεων για την πληρωμή ανεπιλημένων υποχρεώσεων του μέτρου της Πρόωρης Συνταξιοδότησης για το έτος 2007».

δ. Απόφαση Υπουργών Οικονομίας και Οικονομικών και Αγροτικής Ανάπτυξης & Τροφίμων «Έγκριση πιστώσεων για την πληρωμή ανεπιλημένων υποχρεώσεων του μέτρου της Πρόωρης Συνταξιοδότησης για το έτος 2008».

Arithm. 408583/6914/422/29-11-2000:

a) Apofasi Ypourgon Ethnikis Oikonomias — Oikonomikon — Yeorgias „Programma Prooris Sintaxiodotisis Agroton sta plaisia Efarmogis tou Kan (EK) arithm. 1257/99 tou Simvouliou”.

b) Apofasi Ypourgou Yeorgias arithm. 410544/7192/11-12-2000 «Leptomeries Efarmogis tou programmatos tis Prooris Sintaxiodotisis Agroton sta plaisia tou Kan (EK) 1257/99 tou Simvouliou».

c) Apofasi Ypourgon Oikonomias kai Oikonomikon kai Agrotikis Anaptixis & Trofimon arithm. 258146/338/677/17-01-2007 «Engrisi pistoseon yia tin Pliromi anilimmenon ipokreoseon tou metrou tis Prooris Sintaxiodotisis yia to etos 2007».

d) Apofasi Ypourgon Oikonomias kai Oikonomikon kai Agrotikis Anaptixis & Trofimon «Engrisi pistoseon yia tin pliromi aneilimmenon ipokreoseon tou metrou tis Prooris Sintaxiodotisis yia to etos 2008».

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma:

Sada seitsekümmend (170) miljonit EUR, et teha makseid neile, kes saavad abi talupidajate ennetähtaegse vanaduspensioni kava alusel kava teisel ja kolmandal perioodil; EL on osalise rahastamise lõpetanud.

Abi suurim osatähtsus:

Talupidajate ennetähtaegse vanaduspensioni kavas osalejatele makstakse abi igal kuul järgmise kindla summa ulatuses:

— 311,07 EUR (standardsumma);

— 366,83 EUR

i) piirialadel asuvate põllumajandusettevõtete puhul,

ii) kui see, kes võtab ettevõtte üle, on 20–30 aastane.

Rakendamise kuupäev: Alates kuupäevast, mil eranditaotluse registreerimisnumber avaldatakse Euroopa Komisjoni põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi veebisaidil.

Abikava või üksikabi kestus: Viimane igakuine makse tehakse 2013. aasta detsembri lõpus.

Abi eesmärk:

Abi alus on määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikkel 8 ning selle eesmärk on soodustada vanematel põllumajandustootjatel põllumajandustegevuse lõpetamist, et

— parandada selliste tootjate põllumajandusettevõtete struktuuri,

— aidates noortel põllumajandustootjatel tegevust alustada ja

— suurendades põllumajandusettevõtteid,

— ning tagada, et pensionile jääval põllumajandustootjal on minimaalne perekonna sissetulek.

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Kõik põllumajandus- tootmissektorid. Ettevõtted, kes tegelevad nii taime- kui ka loomakasvatusega (veised, lambad ja kitsed) ning kelle kasutuses on vähemalt teatava miinimumpindalaga põllumajandusmaa.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης & Τροφίμων — Υπουργείο Αγρο-
τικής Ανάπτυξης & Τροφίμων Δ/νση Προγραμματισμού και Γεωρ-
γικών Διαρθρώσεων — Δ/νση Προγραμματισμού και Γεωργικών
Διαρθρώσεων

Τμήμα ΣΤ— Τμήμα ΣΤ

Aadress:

5 Acharnon street

101 76 Athens

GREECE

Telefon: + 30 2102124134

Faks: + 30 2105240210

E-post: ax5u055@minagric.gr

ax5u036@minagric.gr

Veebileht:

www.minagric.gr

www.agrotikianaptixi.gr

Muu teave: —

Direktor

M. DIMITROULAKIS

Abi nr: XA 423/2008

Liikmesriik: Hispaania

Piirkond: Castilla y León (provincia de Salamanca)

Abikava nimetus või üksikabi saava ettevõtja nimi: Subven-
ciones dirigidas a asociaciones y federaciones ganaderas con
sede en la provincia de Salamanca, anualidad 2009.

Õiguslik alus: Proyecto de bases reguladoras de la convocatoria
de subvenciones dirigidas a asociaciones y federaciones gana-
deras con sede en la provincia de Salamanca, anualidad 2009.

**Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava
üksikabi üldsumma:**

2009. aastaks kavandatud abikava alusel antava abi suurus on
32 000 EUR (kolmkümmend kaks tuhat eurot).

Abi suurim osatähtsus:

Abi suurus ei tohi ületada 70 % abikõlblikest kuludest ega
8 000 EUR abisaaja kohta.

Rakendamise kuupäev: Alates vabastustaotluse registreerimis-
numbri avaldamisest komisjoni põllumajanduse ja maaelu
arengu peadirektoraadi veebisaidil.

Abikava või üksikabi kestus: Kuni 31. detsembrini 2009.

Abi eesmärk:

Käesoleva abi eesmärk on arendada Salamanca provintsis
loomakasvatajate ühistegevust, et soodustada loomakasvatajate
liitude loomist ja haldamist.

Selle eesmärk on ühtlasi suurendada kõnealuste liitude osavõttu
näitustest ja messidest, mida korraldab provintsi nõukogu
messikeskuses, et need rajatised ja nendes toimuvad tegevused
jõuaksid ka autonoomse piirkonna ning riigitasandilt kaugel-
male.

Käesolev abikava kuulub komisjoni 15. detsembri 2006. aasta
määruse (EÜ) nr 1857/2006 (milles käsitletakse EÜ asutamisle-
pingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida
antakse põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele
ja keskmise suurusega ettevõtetele) artikli 15 kohaldamisalasse.

Abikõlblikud tegevused hõlmavad Salamanca provintsi nõukogu
korraldatud messidel osalemist ja tehnilise abi andmist Sala-
manca loomakasvatusektorile.

Abikõlblikeks peetakse järgmisi kulusid:

A) Salamanca provintsi nõukogu korraldatud messidel osale-
mise puhul kulud, mis hõlmavad järgmist:

1. registreerimine, müügikoha ja -leti rentimine, turvalisus,
messivõõrustajad ja osalemistasud;
2. tegevusega seotud trükised;
3. sõidukulud;

4. tehnikaalased seminarid, mis toimuvad messide raames messikeskuses;

5. auhinnad, mida antakse asjaomase ühenduse poolt messide raames korraldatavatel võistlustel ja mille ülemmäär on 250 EUR auhinna ja võitja kohta.

B) Tehnilise abi andmise puhul kulud, mis hõlmavad järgmist:

1. koolituskulud: koolituse organiseerimise kulud;
2. üleriigilistel messidel osalemise kulud: koha ja leti rent, turvalisus, messivõõrustajad, osalemisõigused, reisikulud ja tegevusega seotud trükised;
3. kvaliteetsete toodete esitlemine riiklikul ja piirkondlikul tasandil: abikõlblikud on üksnes esitlemisruumide rendikulud, reisikulud ja tegevusega seotud trükiste kulud;
4. selliste kataloogide avaldamine või veebilehtede tegemine, milles esitatakse faktilist laadi teavet asjaomase piirkonna tootjate või asjaomase toote tootjate kohta, kui teave ja esitus on neutraalsed ja kõigil asjaomastel tootjatel on võrdsed võimalused kõnealusel trükises esindatud olla;
5. auhinnad, mida antakse asjaomase ühenduse poolt korraldatavatel võistlustel ja mille ülemmäär on 250 eurot auhinna ja võitja kohta.

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: loomakasvatus

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Excma. Diputación Provincial de Salamanca
C/ Felipe Espino nº 1
37002 Salamanca
ESPAÑA

Veebileht: <http://www.lasalina.es/areas/eh//ProyConvocatorias/2009/Asociaciones.pdf>

Muu teave:

Käesolevat abi võib anda koos mis tahes muu toetuse, abi, vahendite või tuludega, mille on toetatavale tegevusele määranud riiklik või Euroopa Liidu ametiasutus, avalik-õiguslik või eraõiguslik asutus või rahvusvaheline organisatsioon. Kui taotleja on saanud samal eesmärgil muud toetust, mis ei ole kooskõlas provintsi nõukogu antud toetusega, kohaldatakse 21. juuli 2006. aasta kuningliku dekreediga 887/2006 (milles on sätestatud toetusi reguleeriva üldseaduse rakenduseeskirjad) artiklit 33.

Provintsi nõukogu antud abi summa ei või ühelgi juhul, eraldi-seisvalt või koos muude toetuste, abide, tulude või vahenditega, ületada toetatava tegevuse kulusid.

Samuti ei ole abi kooskõlas mis tahes muu toetuse, abi, vahendi või tuluga, mille Salamanca provintsi nõukogu on toetatavale tegevusele kas otse või konkursi korras sama abikõlbliku kulu katmiseks määranud.

Abi nr: XA 434/2008

Liikmesriik: Saksamaa Liitvabariik

Piirkond: Schleswig-Holstein

Abikava nimetus: Richtlinien zur Förderung von Investitionen in erweiterte Lagerkapazitäten für Gülle im Rahmen des Agrarinvestitionsförderungsprogramms als Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“

Õiguslik alus:

Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“

1. Grundsätze für die einzelbetriebliche Förderung landwirtschaftlicher Unternehmen

1.1 Agrarinvestitionsförderungsprogramm (AFP)

Abikavaga ettenähtud aastased kulud: 1,3 miljonit EUR

Abi suurim osatähtsus: Kindlaksmääratud abi 7 500 EUR

Rakendamise kuupäev: Pärast Euroopa Komisjoni teatise avaldamist Internetis

Abikava kestus: Alates Euroopa Komisjoni teatise avaldamisest Internetis kuni 31. detsembrini 2010

Abi eesmärk:

Konkurentsivõimelise ja keskkonnasõbraliku põllumajanduse edendamine toetuste andmisega investeringute jaoks, mida Schleswig-Holsteini liidumaa põllumajandusettevõtjad teevad vabatahtlikult läga- ja sõnnikuhoidlate mahutavuse suurendamiseks.

Abi antakse liidumaa valitsuse rahalise osalemisega ühistülesande „Põllumajandusstruktuuri ja rannikualade kaitse parandamine” 2008–2011 raames, vastavalt abi andmise eeskirjade A osale, põllumajandusinvesteeringute arengukavale (*Agrarinvestitionsförderungsprogramm (AFP)*), kõnealusele suunisele ning liidumaa eelarvet käsitleva määruse (*Landeshaushaltsordnung*) halduseeskirjade §-le 44. Meede on võetud artikli 4 alusel (investeeringud põllumajandusettevõtetesse).

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Põllumajandus/loomakasvatust

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Die Auszahlung der Beihilfe erfolgt durch das

Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume
des Landes Schleswig-Holstein
Mercatorstraße 3
24105 Kiel
DEUTSCHLAND

Veebileht:

http://www.schleswig-holstein.de/UmweltLandwirtschaft/DE/LandFischRaum/11_ZPLR/PDF/Guellefoerderungsprogramm,templateId=raw,property=publicationFile.pdf

Abi nr: XA 47/09

Liikmesriik: Saksamaa Liitvabariik

Piirkond: Brandenburg

Abikava nimetus või üksikabi saava ettevõtja nimi: Gewährung von Beihilfen und sonstigen Leistungen durch die Tierseuchenkasse des Landes Brandenburg nach Artikel 10 der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006

Õiguslik alus:

§ 71 Tierseuchengesetz der Bundesrepublik Deutschland

§ des Gesetz zur Ausführung des Tierseuchengesetzes des Landes Brandenburg (AGTierSGBbg)

Erlaß des Ministeriums für Ländliche Entwicklung, Umwelt und Verbraucherschutz zur Gewährung von Beihilfen für Maßnahmen zur Tierseuchenverhütung und -bekämpfung sowie zur Verbesserung der Tiergesundheit

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: Abi üldsumma 4,2 miljonit EUR aastas. Kõnealust summat rahastatakse liidumaa rahalistest vahenditest ja maksutaolise lõivuna loomaomanike poolt loomahaiguste rahastusse (Tierseuchenkasse) tehtud sissemaksetest

Abi suurim osatähtsus: Kuni 100 %

Rakendamise kuupäev: Alates 27. veebruaril 2009

Abikava või üksikabi kestus: Kuni 31. detsembrini 2013

Abi eesmärk :

Määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 10 lõiked 1 ja 2:

- abi loomahaiguste tõrjeks;
- abi nakkushaiguste tagajärjel kaotatud loomade puhul;
- abi loomahaiguste ennetamiseks, tuvastamiseks ja nende vastu võitlemiseks võetavate meetmete eest tasumise puhul;
- abi loomahaiguste tuvastamise laboridiagnostiliste meetmete kulutuste hüvitamise puhul.

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Põllumajandus, loomakasvatust

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Landesamt für Verbraucherschutz
Landwirtschaft und Flurneuordnung
Tierseuchenkasse Brandenburg
Groß Gaglow
Am Seegraben 18
03051 Cottbus
DEUTSCHLAND

E-post: info@tsk-BB.de

Veebileht:

Loomahaiguste seadus <http://www.bgblportal.de/BGBL/bgbl1f/bgbl104s1260.pdf>

Brandenburgi liidumaa loomahaiguste seaduse rakendusseadus (AGTierSGBbg) http://www.bravors.brandenburg.de/sixcms/detail.php?gsid=land_bb_bravors_01.c.23595.de

Maaelu arengu, keskkonna ja tarbijakaitse ministeeriumi määrus, mis käsitleb loomahaiguste ennetamiseks ja nende tõrjeks ning loomatervise parandamiseks võetavate meetmete puhul antavat abi (avaldatud Brandenburgi Liidumaa Teatajas) http://www.mluv.brandenburg.de/v/lbsvet/TEILA/A1_2_2_1.PDF

Muu teave: -

Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001

(2009/C 124/03)

Abi nr: XA 62/09

Liikmesriik: Ungari

Piirkond: kogu Ungari

Abikava nimetus või üksikabi saava ettevõtja nimi: Állami program keretében egyes állatbetegségek megelőzéséhez, illetve leküzdéséhez kapcsolódóan igénybe vehető nemzeti támogatások (Riikliku programmi raames teatavate loomahaiguste ennetamiseks või nendega võitlemiseks antavad riiklikud toetused)

Õiguslik alus:

- A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter 148/2007. (XII. 8.) FVM rendelete az egyes állatbetegségek megelőzésével, illetve leküzdésével kapcsolatos támogatások igénylésének és kifizetésének rendjéről (XA 348/2007.).
- Az egyes állatbetegségek megelőzésével, illetve leküzdésével kapcsolatos támogatások igénylésének és kifizetésének rendjéről szóló 148/2007. (XII. 8.) FVM rendelet módosításáról szóló .../2009. (... ..) FVM rendelet

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma:

Abisumma aastas: 5 200 miljonit forintit

Abi suurim osatähtsus: Abi suurus on 100 % arvel esitatud summast (ilma käibemaksuta), mis ei ületa suurimat abikõlblikku maksumust. Määruses on loomahaiguste kaupa liigitatud suurimad abikõlblikud kulud.

Rakendamise kuupäev: 23. veebruar 2009 või pärast komisjoni seisukohavõttu.

Kava või üksiktoetuse kestus:
Kuni 31. detsembrini 2013

Abi eesmärk:

Abi eesmärk: määruse lisas loetletud loomahaiguste seire ja tõrje ning loetletud zoonooside ennetamine loomapopulatsioonides.

Loomahaiguste seireks ja nakkuste ennetamiseks ning tõrjeks antavale abile kohaldatakse määruse nr 1857/2006/EÜ artikli 10 sätteid, TSE-testide puhul aga artikli 16 lõike 1 punktis g sätestatud.

Abi võib taotleda veterinaarteenuste kulude katteks, mis on tekkinud loomahaigustega seotud uuringute ja kontrolli käigus, seireprogrammide rakendamisel ning ravi või immuniseerimise käigus ning mille tõenduseks on esitada arve.

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Määruses on iga konkreetse haiguse puhul eraldi loetletud toetatavad loomaliigid.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium
11 Kossuth tér
Budapest
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Veebileht:

www.fvm.hu/main.php?folderID=1846&articleID=13710&ctag=articlelist&iid=1

Muu teave:

Riiklik toetusprogramm XA 348/2007 on käigusoleva riikliku toetuse nimetus, mille põhijooned ei muutu. Käesoleva kokkuvõtliku teabe lisas esitatud määrusega üksnes lisatakse toetatavate loomaliikide hulka veised

Dr András MÁHR

valdkonna riigisekretär

Abi nr: XA 393/08

Liikmesriik: Madalmaad

Piirkond: —

Abikava nimetus või üksikabi saava ettevõtja nimi: Tege-
moetkoming sneeuwdruschade 2005

Õiguslik alus: Artikkel 2 en 4 van de Kaderwet LNV-subsidies

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma:

3 500 000 EUR

Abi suurim osatähtsus: 70 %

Eelnevat arvestades on komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 11 nõuded täidetud. Vastavalt määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 20 lõikele 1 jõustub abikava 10 päeva pärast kokkuvõtliku teabe avaldamist.

Rakendamise kuupäev: 25. november 2008

Abikava või üksikabi kestus: kuni 31. juulini 2009

Abi nr: XA 438/08

Abi eesmärk: Ebasoodsad ilmastikutingimused (määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikkel 11)

Liikmesriik: Saksamaa Liitvabariik

Asjaomased sektorid: puukoolisektor

Piirkond: Saksimaa

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Ministerie van LNV
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
NEDERLAND

Abikava nimetus või üksikabi saava ettevõtja nimi:

Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft für die Förderung von Maßnahmen zur Sicherung der natürlichen biologischen Vielfalt und des natürlichen ländlichen Erbes im Freistaat Sachsen (Förderrichtlinie Natürliches Erbe):

Veebileht:

http://www.minlnv.nl/portal/page?_pageid=116,1640321&_dad=portal&_schema=PORTAL&p_file_id=31942

— Anwendung des Maßnahmebereiche A 1 davon Trocken- und Weinbergsmauern

Muu teave:

Kõnealuse abikavaga kompenseeritakse 25. novembril 2005 ebasoodsate ilmastikutingimuste (tugev lumesadu) tõttu tekkinud kahjud puukoolisektoris. See põhineb määruse (EÜ) nr 1857/2006 (põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi kohta) artiklil 11.

Õiguslik alus: Die Förderung wird darüber hinaus nach Maßgabe der §§ 23 und 44 der Haushaltsordnung für den Freistaat Sachsen (Sächsische Haushaltsordnung – SäHO, SächsGVBl. 2001, S. 154) sowie der hierzu ergangenen Verwaltungsvorschriften des Sächsischen Staatsministeriums der Finanzen gewährt.

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma:

1,4 miljonit EUR aastas

Komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 11 nõuded on täidetud. Abi suurim osatähtsus on 70 % ning kahju arvutatakse määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 11 lõike 2 kohaselt. Lisaks vähendatakse abikõlblike kahjude maksimumsummat kulude võrra, mis ei ole tekkinud ebasoodsate ilmastikutingimuste tõttu. Kahjude tekkimise ajal ei olnud kõnealuste kahjude vastu kindlustamiseks kindlustuskava. Kahju arvutatakse iga põllumajandusettevõtte kohta ning abi makstakse otse põllumajandustootjale. Kõnealust abikava kohaldatakse alates 25. novembrist 2008. Abikava kestab 1. juulist 2009 kuni 31. juulini 2009 (k.a). Seega võetakse abikava kasutusele kolme aasta jooksul pärast kahjude tekkimist. Abi makstakse nelja aasta jooksul pärast kahjude tekkimist.

Abi suurim osatähtsus:

A 1 kuni 80 %

Abi suurim osatähtsus hõlmab abi kuni 60 % ja traditsiooniliste materjalide kasutamisest tekkivaid lisakulusid 100 %.

Rakendamise kuupäev: Abikava jõustub määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 20 kohaselt, kuid kõige varem 1. jaanuar 2009.

Abikava või üksikabi kestus:

Kuni 31.detsembrini 2009

Abi eesmärk:

Abi eesmärk on kultuurmaastiku ja hoonete säilitamine. Vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklile 5 võetakse seetõttu järgmised meetmed:

A. investeerimismeetmed loodusliku bioloogilise mitmekesisuse kaitsmiseks väljaspool abikõlblikku maapiirkonda;

A.1 BIOTOOBI MOODUSTAMINE,

millest:

kuivmüürid ja viinamarjaistanduste kiviaiad ning erimeetmed piirnevate alade kaitseks.

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Põllumajandus

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie
Außenstelle Mockrehna
Schildauer Straße 18
04862 Mockrehna
DEUTSCHLAND

Außenstelle Kamenz
Garnisonsplatz 7
01917 Kamenz
DEUTSCHLAND

Außenstelle Zwickau
Werdauer Straße 70
08060 Zwickau
DEUTSCHLAND

Veebileht:

http://www.smul.sachsen.de/foerderung/download/RL_NE_Aenderung1857_2006.pdf

Muu teave:

Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft
Referat 23 „Förderstrategie“
Postiaadress: 01076 Dresden
DEUTSCHLAND
Tel. +49 351564-6847

Abi nr: XA 445/08

Liikmesriik: Itaalia

Piirkond: Provincia Autonoma di Trento

Abikava nimetus: Intervento per lo smaltimento di materiale a rischio nel caso di capi sottoposti obbligatoriamente a test TSE.

Õiguslik alus:

L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» art. 43 bis.

Deliberazione della Giunta provinciale di Trento n. 3213 del 12 dicembre 2008 criteri attuativi dell'art. 43 bis della L.P.4/2003.

Abikavaga ettenähtud aastased kulud: Kavandatud aastane kulu on 300 000 eurot.

Abi suurim osatähtsus: Abi ülemmäär on 100 % rümpade kogumise, hävitamise ja kõrvaldamisega seotud kuludest järgmiste näitajate piires.

Kulu liik: korjaste kogumine ja suurte loomade kõrvaldamine põletamise teel.

Ülemmäär: 190,00 eurot/loom

Rakendamise kuupäev: Abi hakatakse rakendama alates vabastustootluse registreerimisnumbri avaldamisest komisjoni põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi veebilehel.

Abikava kestus: Abikava saab rakendada kuni 31. detsembrini 2013.

Abi eesmärk:

Hüvitada loomakasvatajatele kulud, mis kohustuslikest TSE testidest tulenevalt on seotud loomarümpade (veised, hobuslased, lambad-kitsed, sead ning kodulinnud) kogumise ja kõrvaldamisega.

Abikava osutatakse määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 16 lõike 1 punkti f kohaselt.

Abikõlblikud on hukkunud loomade eemaldamisega (kogumine ja vedu) ning hävitamisega (hoiustamine, töötlemine ja lõplik kõrvaldamine) seotud kulud.

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Loomakasvatusektor
(veised, hobuslased, lambad-kitsed, sead ning kodulinnud)

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Provincia Autonoma di Trento
Dipartimento Agricoltura e Alimentazione
Servizio Vigilanza e promozione delle attività agricole
Via G.B. Trener, 3
38100 Trento
ITALIA

Veebileht:

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=61&Type=FullView>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/viewAllegatoDeli.asp?Item=61>

Muu teave: Tuleb märkida, et käesolev abikava hõlmab varasemat abi nr XA 038/08.

Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001

(2009/C 124/04)

XA number: XA 64/2009

-tavade juurutamisega, välja arvatud kunstliku seemendamise seotud kulud.

Liikmesriik: Läti

Abi eesmärk:

Piirkond: —

Abi antakse väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele, et:

Abikava nimetus või üksikabi saava ettevõtja nimi: „Atbalsts ciltsdarbam”

— julgustada loomakasvatajaid osalema aretuskarja hindamisprogrammides (järglaskonna andmete põhjal) ja muudes selektsiooniprogrammides;

Õiguslik alus: Ministru kabineta noteikumu projekts „Noteikumi par ikgadējo valsts atbalstu lauksaimniecībai un tā piešķiršanas kārtību” 2. pielikums.

— suurendada loomade tootlikkust, parandada geneetilist potentsiaali ja suurendada kõrge aretusväärtusega karjade arvu;

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: bikava raames nähakse ette 15 000 000 Läti latti kulusid aastas.

— koguda andmeid loomade tootlikkuse ja tõu kohta ning ühtset arvutisidevõrku kasutades arendada tõuaretuse arvutiprogramme ja loomade selektsiooniprogramme;

Abi suurim osatähtsus:

— ajakohastada loomade tootlikkuse ja liha kvaliteedi hindamistehnoloogiaid;

Vastavalt määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklile 16:

- 1) kuni 100 % tõuraamatute asutamise ja pidamisega seotud halduskuludest;
- 2) kuni 70 % selliste kolmanda osapoole või tema nimel tehtavate testide kuludest, millega määratakse karja geneetiline kvaliteet või tootlikkus, välja arvatud karja omaniku tehtavad kontrollid ning rutiinne piima kvaliteedi kontroll;
- 3) kuni 31. detsembrini 2011 kuni 40 % põllumajandusettevõtte tasandil innovaatiliste tõuaretustehnikate või -tavade juurutamise kuludest, välja arvatud kunstliku seemendamise kasutuselevõtmise või tegemisega seotud kulud;
- 4) kuni 100 % kuludest, mis on seotud hukkunud loomade kõrvaldamisega, ja 75 % kuludest, mis on seotud nende korjuste hävitamisega.

— ergutada loomakasvatajaid kasvatama parima aretusväärtusega loomi ja parandama nende tõuomadusi;

— säilitada ja parandada Läti tõuloomi ja nende genofondi;

— hinnata aretuskarja, organiseerida näitusi ning hobuste tööjõudluse katseid ja võistlusi.

Kohaldatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikleid 15 ja 16.

Abi saamise tingimustele vastavad kulud on järgmised:

Vastavalt määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklile 15:

1. abi võib anda kuni 100 % ettevõtjate vahel teadmiste jagamiseks nõupidamiste, konkursside, messide ja näituste korraldamise ning nendel osalemise kuludest.

1) tõuraamatute asutamise ja pidamisega seotud halduskulud;

2) nende kolmanda osapoole või tema nimel tehtavate testide kulud, millega määratakse karja geneetiline kvaliteet või tootlikkus, välja arvatud karja omaniku tehtav kontroll ning rutiinne piima kvaliteedi kontroll;

Rakendamise kuupäev: 16. märts 2009

3) kulud, mis on seotud põllumajandusettevõtte tasandil innovaatiliste tõuaretustehnikate või tavade juurutamisega, välja arvatud kunstliku seemendamise kasutuselevõtmise või tegemisega seotud kulud;

Abikava või üksikabi kestus:

Kuni 31. detsembrini 2013.

4) ettevõtjate vahel teadmiste jagamiseks nõupidamiste, konkursside, messide ja näituste korraldamise ning nendel osalemise seotud kulud.

Kuni 31. detsembrini 2011 abi, mida antakse seoses põllumajandusettevõtte tasandil innovaatiliste tõuaretustehnikate või

Asjaomane sektor (asjaomased sektorid):

Abi on ette nähtud töötlemata põllumajandustooteid tootvatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele.

Abi on ette nähtud loomakasvatusele.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Zemkopības ministrija
Rīga, 10.3.2009.
Latvijas Republikas Zemkopības ministrija
Rīga, LV-1981
LATVIJA

Veebileht:

Valitsuse määruse „Noteikumi par ikgadējo valsts atbalstu lauksaimniecībai un tā piešķiršanas kārtību” (määrus, milles käsitletakse iga-aastast riigiabi põllumajandusele ja selle andmise korda) eelnõu 2. lisa on internetis kättesaadav aadressil <http://www.zm.gov.lv/index.php?sadala=1546&id=8055>

Muu teave:

Käesolev abikava asendab abikava nr XA 150/2008 (avaldatud Euroopa Liidu Teatajas nr C 222, 30.8.2008, lk 8).

Muudatuste tulemusel on kehtestatud kriteeriumid, millest lähtutakse antakse subsideeritud teenustena riigiabi karja geneetilise kvaliteedi määramiseks ainult niisuguste lüpsilehmade eest, kelle eelmise standardlüpsiperioodi piimatoodang oli vähemalt 5 000 kg (mahepõllundusettevõtete puhul 4 000 kg).

Abikava raames kaetakse loomade tõuraamatute pidamisega seotud ning asjaomastes loomakasvatustalade loomade geneetilise väärtuse kindlaksmääramise halduskulud.

Töötlemata põllumajandustooteid tootvatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antakse abi vastavalt komisjoni 15. detsembri 2006. aasta määrusele (EÜ) nr 1857/2006 (mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001) artikli 16 lõikele 3, mille kohaselt antakse abi subsideeritud teenustena ja see ei hõlma rahalisi otsuseid tootjatele ning abi ei anta tagasiulatavalt seoses tegevusega, mille abisaaja on juba teinud.

Kinnitame, et abi ei anta tagasiulatavalt, kuna vastavas abikavas „Atbalsts ciltsdarbam” (mille kokkuvõte nr XA 150/2008 on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas nr C 222, 30.8.2008, lk 8) oli loomakorjuste kogumist, äravedamist, töötlemist ja hävitamist käsitlev jaotis. Abikava nr XA 150/2008 kehtib kuni käesoleva abikava (esialgse numbriga 22786) avaldamiseni Euroopa Liidu Teatajas.

Teadmiste jagamiseks nõupidamiste, konkursside, messide ja näituste korraldamise ning nendel osalemise kulud tehakse vastavalt komisjoni 15. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1857/2006 (mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001) artikli 15 lõikele 4, mille kohaselt kõigil asjaomase piirkonna abikõlblikel tootjatel on võimalik saada abi objektiivselt kindlaksmääratud tingimustel.

Abikava eelarve jaguneb meetmete kaupa järgmiselt:

— abi loomakasvatuse arendamiseks – 14 000 000 Läti latti;

— abi loomakorjuste kogumiseks, äravedamiseks, töötlemiseks ja hävitamiseks – 1 000 000 Läti latti.

Abi loomakasvatuse arendamiseks antakse umbes kümnele teenuseid pakkuvale töukarjakasvatavate organisatsioonile ning teenuseid osutatakse umbes 10 000 põllumajandustootjale.

Abi loomakorjuste kogumiseks, äravedamiseks, töötlemiseks ja hävitamiseks antakse kolmele teenusepakkujale.

XA number: XA 455/2008

Liikmesriik: Küpros

Piirkond: Küpros

Abikava või üksikabi saava ettevõtja nimi: Προγράμματα εκρίζωσης και επιτήρησης Βρουκέλωσης Βοοειδών και Αιγοπροβάτων.

Õiguslik alus:

- 1) Άρθρο 03525 του Προϋπολογισμού για το 2009 – Συμμετοχή σε Προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης;
- 2) Οι περί της Εφαρμογής Κοινοτικών Κανονισμών στον Τομέα της Κτηνιατρικής Νόμος του 2004 (N 149(Ι)/2004);
- 3) Νόμος που προνοεί για την Υγεία των Ζώων (N.109(Ι)2001)
- 4) Απόφαση Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων με αριθμό 305 και ημερομηνία 31 Δεκεμβρίου 2008 (Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας με αριθμό 4339 και ημερομηνία 16 Ιανουαρίου 2009 σ. 156).

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: 0,46 miljonit EUR

Abi suurim osatähtsus: 100 %

Rakendamise kuupäev: Programmi rakendatakse alles siis, kui Euroopa Komisjon on selle kooskõlas määrusega (EÜ) nr 1857/2006 avaldanud.

Abikava või üksikabi kestus: Kuni 31.12.2009

Abi eesmärk: Loomahaigused (määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikkel 10). Abikava sisaldab: i) põllumajandustootjatele loomahaiguste leviku ennetamiseks ja tõrjumiseks tehtud kulutuste hüvitamiseks antud abi (määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 10 lõige 1) ja ii) põllumajandustootjatele loomahaiguste leviku tõttu tekkinud kahju hüvitamiseks antud abi (määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikli 10 lõige 2).

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid:

NACE kood

A10401— Piimakarjakasvatus

A10405— Lamba- ja kitsekasvatus

A10407— Kodulinnukasvatus

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Ktiniatrikes Ypiresies tou Ypourgeio Georgias
Fysikon Poron kai Perivallontos Tmima Ktiniatrikon Ypiresion
Ktiniatreio Athalassas
1417 Nicosia
CYPRUS

Veebileht:

http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/DMLInfo_gr/DMLInfo_gr?OpenDocument

[http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/8C33E1F6FE7EC4C0C2257545002A533E/\\$file/Απόφαση%20Αρ.%20305.pdf](http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/8C33E1F6FE7EC4C0C2257545002A533E/$file/Απόφαση%20Αρ.%20305.pdf)

Muu teave: Abi eesmärk on rakendada veiste, lammaste ja kitsede brutselloosi tauditõrje- ja seireprogrammi, vastavalt ühenduse õigusaktide (direktiiv 64/432/EMÜ – veised, direktiiv 91/68/EMÜ – lambad ja kitsed) sätetele. Loomahaigused on kirjas nii Maailma Loomatervishoiu Organisatsiooni koostatud loomahaiguste loetelus kui ka nõukogu otsuse 90/424/EMÜ lisas (loomahaigused, mida võidakse kaasaahastada). 2009. aastaks ettenähtud kulud veiste, lammaste ja kitsede brutselloosi tauditõrje- ja seireprogrammiks on kooskõlas kaasaahastamise programmidega ja nendest on teavitatud Euroopa Komisjoni. Käesoleva meetme alusel saavad abi Küprose Vabariigi kontrollitavates alades asuvad veise-, lamba- ja kitsekasvatajad. Brutselloosi tauditõrjeprogrammi alusel saavad abi need karjakasvatajad, kelle põllumajandusettevõtetes kahtlustatakse haiguse esinemist või on sellele kinnitust leitud. Brutselloosi seireprogramm näeb ette kõikidest veise-, lamba- ja kitsekasvatajate põllumajandusettevõtetest proovide kogumist ja nende laboratoorset kontrollimist.

V

(Teated)

HALDUSMENETLUSED

KOMISJON

KONKURSIKUTSE – DG TREN/E1/SUB-266-2009

(2009/C 124/05)

Vastavalt transpordi ja energeetika peadirektoraadi 2009. aasta töökavale kavatseb komisjon anda toetust meetmete jaoks, mille eesmärk on parandada nende kontrolliametnike koolitust, kes vastutavad rahvusvahelist autovedu käsitlevate ühenduse õigusaktide kohaldamise kontrollimise eest.

Teave konkursikutse kohta on kättesaadav järgmisel veebiaadressil:

http://ec.europa.eu/transport/grants/index_en.htm

TEADE AVALIKU KONKURSI KORRALDAMISE KOHTA EPSO/AD/176/09

(2009/C 124/06)

Euroopa Personalivaliku Amet (EPSO) korraldab järgmise avaliku konkursi EPSO/AD/176/09 soome keele konverentsitõlkide (AD 5/AD 7) töölevõtmiseks.

Konkursiteade avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* 4. juuni 2009. aasta väljaandes C 124 A ainult soome keeles.

Lisateavet saab EPSO veebilehelt: <http://eu-careers.eu>

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

EFTA KOHUS

OTSUS,

19. detsember 2008,

liidetud kohtuasjades E-11/07 ja -1/08 Olga Rindal (kohtuasi E-11/07); Therese Slinning, keda esindab eestkostja Olav Slinning (kohtuasi E-1/08), ja Norra riik, mida esindab komitee, kes tegeleb välisriigis osutatavate raviteenustega seotud eranditega ja kaebustega selliste raviteenuste kohta;

(Sotsiaalkindlustus – teenuste osutamise vabadus – riiklikud tervisekindlustussüsteemid – teises EMP riigis kantud haiglaravi kulud – eksperimentaalne ja testravi)

(2009/C 124/07)

Ühendatud kohtuasjades E-11/07 ja E-1/08: Olga Rindal (kohtuasi E-11/07) ja Therese Slinning (kohtuasi E-1/08) v. Norra riik, mida esindab komitee, kes tegeleb välisriigis osutatavate raviteenustega seotud eranditega ja kaebustega selliste raviteenuste kohta – esitasid *Borgarting lagmannsrett* (Borgartingi apellatsioonikohus) ja *Oslo tingrett* (Oslo ringkonnakohus) kohtule TAOTLUSE seoses Euroopa Majanduspiirkonnas teenuste vaba liikumist käsitlevate eeskirjade tõlgendamise, eelkõige seoses EMP lepingu artiklite 36 ja 37 ning nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 (sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes, mida on EMP lepinguga kohandatud selle protokolliga nr 1), artikli 22 tõlgendamise. Kohus koosseisus president ja ettekandja-kohtunik Carl Baudenbacher, kohtunikud Henrik Bull ja Thorgeir Örylgsson tegi 19. detsembril 2008 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Välisriigis kasutatud sellise raviteenuse kulude hüvitamisest keeldumine, mida rahvusvahelise meditsiini kohaselt käsitletakse eksperimentaalse või testravina ja mida asukohariigis ei hüvitata, võib olla Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artiklitega 36 ja 37 kooskõlas. See võib nii olla esiteks juhul, kui raviteenuse kulude hüvitamise süsteemi kaudu hüvitatakse ravikulud võrdsel määral nii neile, kes on ravi saanud välismaal, kui ka neile, kes on ravil asukohariigi sotsiaalkindlustusega hõlmatud haiglates. Teiseks on see nii juhul, kui välisriigis saadud raviteenust ei hüvitata samaväärselt seetõttu, et rakendatakse vajalikke ja mõistlikke meetmeid, et saavutada eesmärgi, mis võiksid seaduslikult põhjendada haiglateenuste vaba liikumise piiramist.
2. Ei ole oluline, kas ravimeetod ise on rahvusvaheliselt tunnustatud ja dokumenteeritud muude meditsiiniliste näidustuste puhuks kui need, mis on kõnealusel patsiendil.

Esimese küsimuse vastuse seisukohast ei ole oluline, et kõnealust ravimeetodit loetakse rakendatuks asukohariigis, kui asukohariik pakub seda ainult uurimisprojektide vormis või erandjuhtudel juhtumipõhiselt. Samuti ei ole oluline, et asukohariik kaalub meetodi rakendamist tulevikus.

3. See võib olla kooskõlas Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artiklitega 36 ja 37 juhul, kui välisriigis saadud haiglaravi kulude hüvitamisest keeldutakse põhjendusel, et patsient võiks asukohariigis mõistliku ajavahemiku jooksul saada asjakohast raviteenust, mida on hinnatud tunnustatud rahvusvaheliste meetodite alusel.

Kolmanda küsimuse vastuse seisukohalt ei ole oluline, et patsiendile, kes on otsustanud eelistada välisriigis osutatavat raviteenust asjakohasele raviteenusele asukohariigis, ei hüvitata välisriigis osutatud raviteenuse kulu ulatuses, mis on võrdne sama ravi maksumusega asukohariigis.

4. Esimese küsimuse vastuse ja kolmanda küsimuse esimese lõigu vastuse seisukohalt ei ole oluline, et
- asukohariigis ei pakuta raviteenust, mida on saadud välisriigis;
 - patsiendile ei pakutud asukohariigis kõnealust ravi, sest patsiendi puhul ei kaalutudki selle ravi vajalikkust, isegi kui seda ravi seal pakuti;
 - asukohariigis toimus patsiendi arstlik läbivaatus, kuid talle ei pakutud edasist kirurgilist ravi, sest leiti, et see ravi ei anna patsiendile meditsiiniliselt põhjendatud abi;
 - välisriigis osutatud raviteenus tõepoolest parandas konkreetse patsiendi tervislikku seisundit.

Kuid kolmanda küsimuse esimese lõigu suhtes võib tähtsust omada asjaolu, et kõnealusele patsiendile ei pakutud meditsiiniliselt põhjendatud ajavahemikus asjakohast ravi asukohariigis. See on nii, kui asukohariik keeldub hüvitamast välisriigis saadud ravi kulusid juhul, kui ta pole meditsiiniliselt põhjendatud ajavahemikus suutnud täita oma sotsiaalkindlustusseadusest tulenevat kohustust pakkuda patsiendile ravi ühes oma haiglatest.

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

KOMISJON

RIIGIABI – MADALMAAD

Riigiabi C 11/09 (ex NN 53/B/08) – Väidetav riigiabi ettevõtjatele Fortis Bank Nederland ja ABN Asset

Kutse märkuste esitamiseks EÜ asutamislepingu artikli 88 lõike 2 kohaselt

(EMPs kohaldatav tekst)

(2009/C 124/08)

Käesoleva kokkuvõtte järel autentses keeles esitatud 8. aprill 2009 kirjas teatas komisjon Madalmaadele oma otsusest algatada seoses eespool nimetatud meetmega EÜ asutamislepingu artikli 88 lõikes 2 ettenähtud menetlus.

Huvitatud isikud võivad saata oma märkused abimeetme kohta, mille suhtes komisjon algatab menetluse, ühe kuu jooksul alates käesoleva kokkuvõtte ja sellele järgneva kirja avaldamisest järgmisel aadressil:

European Commission
Directorate-General for Competition
State aid Greffe
1049 Brussels
BELGIQUE/BELGIË
Faks: +32 22961242

Märkused edastatakse Madalmaadele. Märkusi esitavad huvitatud isikud võivad kirjalikult taotleda neid käsitlevate andmete konfidentsiaalsust, täpsustades taotluse põhjused.

KOKKUVÕTE

I. MENETLUS

3. oktoobril 2008. aastal ostsid Madalmaad ettevõtja Fortis Bank Nederland (edaspidi „FBN“), andsid ettevõtjale laene ja ostisid ettevõtja Fortis Bank poolt ettevõtjale FBN antud pikaajalised laenud. Kõnealustest meetmetest teatati 7. oktoobril 2008. aastal kui abiga mitteseotud meetmetest. 3. detsembri 2008. aasta otsuses (edaspidi „3. detsembri 2008. aasta otsus“) leidis komisjon, et Madalmaade 3. oktoobril 2008. aastal rakendatud meetmed kujutavad endast abi ettevõtjale Fortis Bank, aga ei hinnanud ettevõtjale FBN antud abi olemasolu. Seda hinnatakse käesolevas otsuses. 24. detsembril 2008. aastal ostsid Madalmaad FBNi valduses olevad ABN AMRO tegevusalad (edaspidi „ABNi eritunnustega tegevusalad“). Madalmaade ametiasutused teatasid 2. veebruaril 2009. aastal, et käesoleva tehing ei ole abimeede.

II. KIRJELDUS

- Ettevõtja FBN, mis on Madalmaadeturul suuruselt neljas pank, on esimene väidetava abi saaja. 2008. aasta lõpus oli ettevõtjal 9 793 täisajaga töötajat. Pank on aktiivne jaemüügi-, era- ja äriturul. Teine väidetava abi võimalik

saaja on ettevõtja ABN, mis on suuruselt kolmas pank Madalmaade jaemüügiturul ja suurim pank väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele osutatavate pangateenuste turul. 30. septembril 2008. aastal oli ettevõtjal 23 300 täiskohaga töötajat.

3. oktoobril 2008. aastal ostsid Madalmaad ettevõtja FBN 12,8 miljardi EUR eest ettevõtjalt Fortis Bank, mis oli suurtes raskustes. Ettevõtja FBN oli ettevõtjaga Fortis Bank tugevalt seotud. See tähendab, et ettevõtja FBN oli sõltuv emaettevõtja rahastamisest. Tehinguga toimumise ajal ulatusid ettevõtja Fortis Bank netolaenuid ettevõtjale FBN [45-55] (*) miljardi EUR. Ettevõtja FBN eraldamiseks ettevõtjast Fortis Bank ja ettevõtja FBN 34 miljardi suuruse lühiajalise laenu tagasimaksmiseks ettevõtjale Fortis Bank andsid Madalmaad ettevõtjale FBN 5 miljoni EUR suuruse

(*) Konfidentsiaalne informatsioon

laenu igapäevaste vajaduste katteks ja 40 miljardi EUR suuruse laenu pikemate tähtaegadega kohustuste täitmiseks. Lisaks võtsid Madalmaad üle ettevõtja Fortis Bank 16 miljardi EUR suurused pikaajalised laenud ettevõtjale FBN.

4. 24. detsembril 2008. aastal ostsid Madalmaade ametiasutused FBNi valduses olevad ABNi eritunnustega tegevusalad 6,5 miljardit EUR eest. Kõnealune meede oli muuhulgas mõeldud ettevõtja FBN maksevõime parandamiseks.

III. HINNANG

5. Näib, et 3. oktoobri 2008. aasta meede annab ettevõtjale FBN märkimisväärse eelise. Eeskätt sai ettevõtja FBN 45 miljardi EUR ulatuses rahalisi vahendeid, mida ta tavatingimustes ei oleks turult saanud. Seepärast tundub, et käesolev meede kujutab ettevõtja FBN jaoks riigiabi. Käesolevas etapis ei saa välistada, et ettevõtja ABN eritunnustega tegevusalad said samuti sellest kasu. Pikaajaliste laenude ostmise riigi poolt võib samuti tähendada eelist ettevõtjale FBN. Nende väidetavate meetmete kooskõla pangandusteatistega on kaheldav⁽¹⁾. Riigi antud laenu lõppkuupäev ei ole selgelt määratletud ja riigi kehtestatud intressimäär näib olevat madalam heakskiidetud tagatisskeemi kohasest tagatistega seotud tasu määra⁽²⁾. Lisaks puuduvad kaitsemeetmed põhjendamatute konkurentsimoonutuste vältimiseks.
6. Seoses ettevõtja ABN eritunnustega tegevusalade ostmisega 24. detsembril 2008 näib, et Madalmaad maksid asjaomaste tegevusalade eest turuväärtusest kõrgemat hinda. Seepärast tundub, et ettevõtja ABN eritunnustega tegevusalade ostmisega anti müüjale FBN eelis. See näib olevat võrdne kapitalisüstiga ettevõtjasse FBN. Komisjon kahtleb siiski, kas meede täidab praeguses etapis rekapiitaliseerimisteesises kehtestatud tingimusi⁽³⁾.
7. Komisjon leiab lõpetuseks, et käesolevad meetmed võivad olla abimeetmed ja kahtleb nende kooskõlas riigiabi eeskirjadega. Seepärast otsustas komisjon algatada menetluse vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 88 lõikele 2.

KIRJA TEKST

„Met dit schrijven stelt de Commissie Nederland ervan in kennis dat zij, na onderzoek van de door uw autoriteiten met betrekking tot de bovengenoemde steunmaatregel verstrekte inlichtingen, heeft besloten de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden.

⁽¹⁾ ELT C 270, 25.10.2008, lk 8.

⁽²⁾ Riigiabi juhtum N 524/08, komisjoni 31. oktoobri 2008 otsus C (2008) 6616 (ELT C 328, 23.12.2008, lk 9).

⁽³⁾ ELT C 10, 15.1.2009, lk 2.

1. PROCEDURE

- (1) Op 3 oktober 2008 heeft de Nederlandse Staat Fortis Bank Nederland⁽⁴⁾ voor 12,8 miljard EUR⁽⁵⁾ van Fortis Bank SA/NV overgenomen en heeft hij haar een krediet-faciliteit van 45 miljard EUR verschaft. Daarnaast heeft de Nederlandse Staat voor 16 miljard EUR lange leningen overgenomen die Fortis Bank SA/NV aan Fortis Bank Nederland had verstrekt. Deze maatregelen zijn op 7 oktober 2008 door de Nederlandse autoriteiten, terwille van de rechtszekerheid, aangemeld als zijnde maatregelen die geen steun vormen. Bij deze aanmelding was een brief gevoegd van de President van De Nederlandsche Bank, die bevestigde dat deze maatregelen dringend moesten worden genomen. Op 15 oktober 2008 hebben de Nederlandse autoriteiten een exemplaar van het door een zakenbank opgestelde waarderingsrapport verschaft.
- (2) Toen de Nederlandse Staat Fortis Bank Nederland heeft overgenomen, heeft de Staat ook middellijke zeggenschap verkregen over bepaalde activiteiten die tot ABN Amro behoorden. In 2007 hadden de Fortis-groep⁽⁶⁾, Banco Santander en Royal Bank of Scotland namelijk besloten om ABN Amro over te nemen. Dit consortium richtte RFS Holdings BV (hierna „RFS Holdings” genoemd) op, dat de aandelen-ABN Amro heeft verworven voor een bedrag van in totaal 69 miljard EUR in contanten. ABN Amro werd in drie business-units opgedeeld. Elk lid van het consortium ontving een verschillende categorie aandelen-RFS Holdings, waarmee hij het recht op een bepaalde business-unit toebedeeld kreeg. De Fortis-groep ontving de N-aandelen⁽⁷⁾, waarmee hij het recht kreeg op de volgende Nederlandse activiteiten van ABN Amro: retail banking, private banking en bankdiensten voor het midden- en kleinbedrijf (hierna „de geoormerkte activiteiten van ABN Amro” genoemd). Binnen de Fortis-groep werden de N-aandelen in RFS Holdings gehouden door Fortis Bank Nederland. Toen de Nederlandse Staat Fortis Bank Nederland heeft overgenomen, is hij dus indirect eigenaar van de N-aandelen geworden — en heeft hij zodoende middellijke zeggenschap over de geoormerkte activiteiten van ABN Amro verkregen.
- (3) Op 30 oktober 2008 heeft de Commissie de Nederlandse minister van Financiën een brief doen toekomen waarin zij aangaf dat de maatregelen steun leken te vormen en

⁽⁴⁾ In het onderhavige besluit wordt de benaming „Fortis Bank Nederland” gebruikt voor zowel Fortis Bank Nederland (Holdings) NV als Fortis Bank (Nederland) NV.

⁽⁵⁾ Daarnaast heeft de Nederlandse Staat Fortis Insurance Nederland voor 4 miljard EUR van Fortis Insurance NV overgenomen. In haar besluit van 3 december 2008 kwam de Commissie tot de conclusie dat deze maatregel geen steun vormde.

⁽⁶⁾ In het onderhavige besluit wordt met de benaming „Fortis-groep” verwezen naar alle entiteiten die onder de zeggenschap stonden van Fortis SA/NV en Fortis NV. Een schematische voorstelling van de structuur van de Fortis-groep is te vinden in punt 6 van het besluit van 3 december 2008. In het onderhavige besluit wordt met de benaming „Fortis Holding” verwezen naar Fortis SA/NV, Fortis NV, Fortis Brussels, Fortis Utrecht en Fortis Insurance NV.

⁽⁷⁾ De leden van het consortium hadden de „N-aandelen” aanvankelijk „F-aandelen” genoemd.

dat zij daarom ook verzocht een [...] (*) plan in te dienen. Op 20 november 2008 heeft een bijeenkomst tussen de diensten van de Commissie en de Nederlandse autoriteiten plaatsgevonden. Bij brief van 1 december 2008 heeft de Commissie om aanvullende inlichtingen verzocht, die op 12 december 2008 zijn verschaft.

- (4) In haar besluit van 3 december 2008 ⁽¹⁾ (hierna „het besluit van 3 december 2008” genoemd) kwam de Commissie tot de bevinding dat de maatregelen die Nederland op 3 oktober 2008 ten uitvoer had gelegd, steun vormen ten behoeve van Fortis Bank SA/NV, die verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt. In dat besluit is uitdrukkelijk afgezien van een beoordeling van de vraag of er sprake is van steun ten faveure van Fortis Bank Nederland en is aangegeven dat dit punt zou worden beoordeeld in een afzonderlijke procedure ⁽²⁾, vandaar dan ook de huidige procedure.
- (5) Op 17 december 2008 hebben de Nederlandse autoriteiten de Commissie in kennis gesteld van hun voornemen om het belang van Fortis Bank Nederland in RFS Holdings over te nemen voor de prijs van 6,5 miljard EUR. De transactie is op 24 december 2008 ten uitvoer gelegd. Op 2 februari 2009 hebben de Nederlandse autoriteiten de maatregel, terwille van de rechtszekerheid, formeel aangemeld als zijnde maatregelen die geen steun vormen.
- (6) Bij brief van 21 januari 2009 hebben de Nederlandse autoriteiten aanvullende inlichtingen verschaft. Bij brief van 28 januari 2009 heeft de Commissie om aanvullende inlichtingen verzocht, die bij brief van 2 maart 2009 zijn verschaft.

2. TOEPASSINGSBEREIK VAN HET ONDERHAVIGE BESLUIT

- (7) In dit besluit zal de Commissie een voorlopige beoordeling maken van de vraag of de maatregelen van 3 oktober 2008 (de overname van Fortis Bank Nederland door de Staat, het verschaffen van financiering aan de bank en de overname van de door Fortis Bank SA/NV verstrekte lange leningen), en de overname op 24 december 2008 van de geormerkte activiteiten van ABN Amro van Fortis Bank Nederland, steun vormen ten behoeve van Fortis Bank Nederland en de geormerkte activiteiten van ABN Amro, en zo ja of deze steun eventueel verenigbaar is.

3. BESCHRIJVING

3.1. Beschrijving van de potentiële begunstigen

3.1.1. Fortis Bank Nederland

- (8) Vóór haar overname door de Nederlandse Staat op 3 oktober 2008 was Fortis Bank Nederland een dochteronderneming van Fortis Bank SA/NV. Worden de geormerkte activiteiten van ABN Amro buiten beschouwing

gelaten, dan was Fortis Bank Nederland de op drie na grootste bank op de Nederlandse retail- en zakelijke markt — na Rabobank, ING en ABN Amro.

- (9) De bank is georganiseerd in twee divisies: Retail Banking en Merchant & Private Banking. Meer bepaald biedt de divisie Retail Banking financiële diensten aan retailcliënten zoals particulieren, zelfstandigen, vrijeberoepsbeoefenaren en kleine ondernemingen. De divisie Merchant & Private Banking omvat een breed scala bankproducten en -diensten voor grote ondernemingen en institutionele cliënten, middelgrote ondernemingen en ondernemers, en private banking-clieënten.
- (10) In 2007 bedroeg de nettowinst van Fortis Bank Nederland 1,3 miljard EUR. Per 31 december 2007 bedroeg haar balanstotaal 272 miljard EUR. Doordat de geormerkte activiteiten van ABN Amro die tegen 24,2 miljard EUR in de boeken waren geregistreerd (waarmee de overnameprijs werd weerspiegeld), voor 6,5 miljard EUR zijn verkocht, heeft de bank in 2008 een nettoverlies van 18,5 miljard EUR geleden. Per 31 december 2008 bedroeg haar balanstotaal 184 miljard EUR. Eind 2008 had Fortis Bank Nederland 9 793 medewerkers (voltijdequivalenten) in dienst.

3.1.2. De geormerkte activiteiten van ABN Amro

- (11) De bankactiviteiten van ABN Amro die volgens planning aan de eigenaar van de N-aandelen van RFS Holdings zouden worden overgedragen, vormden de op twee na grootste bank op de Nederlandse retailmarkt en de grootste bank op de Nederlandse markt voor bankdiensten voor het midden- en kleinbedrijf.
- (12) Deze bank is georganiseerd in twee grote divisies: de divisie Private Banking en de divisie Banking die de retail- en de zakelijke activiteiten omvat.
- (13) In 2007 hadden de geormerkte activiteiten van ABN Amro een operationele winst (vóór belastingen) van 1,5 miljard EUR en een balanstotaal van 163 miljoen EUR. Per 30 september 2008 hadden zij 23 300 medewerkers (voltijdequivalenten) in dienst.

3.2. Beschrijving van de in het onderhavige besluit beoordeelde maatregelen

- (14) Op 3 oktober 2008 heeft de Nederlandse Staat Fortis Bank Nederland voor 12,8 miljard EUR overgenomen van Fortis Bank SA/NV, die in grote moeilijkheden verkeerde (**maatregel A**).
- (15) Fortis Bank Nederland was sterk geïntegreerd met Fortis Bank SA/NV. Met name waren activiteiten zoals IT, administratie en treasury gecentraliseerd binnen Fortis Bank SA/NV.
- (16) Aangezien Fortis Bank Nederland meer leende dan zij via deposito's bij haar cliënten ophaalde, had zij voortdurend te maken met een *funding gap* die, door het ontbreken van een treasury-afdeling bij Fortis Bank Nederland, door Fortis Bank SA/NV werd gefinancierd. De nettokredietverschaffing door Fortis Bank SA/NV aan Fortis Bank Nederland op de korte en de lange termijn bedroeg ten tijde van de transactie [55-45] miljard EUR.

(*) Vertrouwelijke informatie

⁽¹⁾ Besluit C(2008) 8085 van 3 december 2008 betreffende Steunmaatregelen NN 42/08 — België, NN 46/08 — Luxemburg, NN 53/08/A — Nederland — Herstructureringssteun ten behoeve van Fortis Bank en Fortis Banque Luxembourg (nog niet bekendgemaakt).

⁽²⁾ Zie punt 4 van het besluit van 3 december 2008.

(17) Binnen die context zijn de partijen bij de overeenkomst van 3 oktober 2008, met het oog op een daadwerkelijke scheiding van Fortis Bank Nederland en Fortis Bank SA/NV, het volgende overeengekomen:

- Fortis Bank Nederland zal onmiddellijk haar 34 miljard EUR kortlopende schulden aan Fortis Bank SA/NV aflossen. Om Fortis Bank Nederland in staat te stellen deze aflossing uit te voeren en zichzelf te financieren, verschaft de Nederlandse Staat haar een kredietlijn van 5 miljard EUR voor haar dagelijkse behoeften en een kredietlijn van 40 miljard EUR voor haar schulden op langere termijn. De Staat berekent daarvoor een rente van Euribor plus 25 basispunt voor funding tot één jaar en plus 50 basispunt voor langere looptijden (**maatregel B**);
- de Nederlandse Staat neemt daarnaast 16 miljard EUR lange leningen van Fortis Bank SA/NV aan Fortis Bank Nederland over. Dit gebeurde in de vorm van een *novatie* ⁽¹⁾, hetgeen betekent dat voor Fortis Bank Nederland de oorspronkelijke contractvoorwaarden blijven gelden, maar dat alleen de identiteit van de crediteur is veranderd (de Staat in plaats van Fortis Bank SA/NV). Met andere woorden, Fortis Bank Nederland werd niet van een deel van haar verplichtingen bevrijd. Als overnameprijs voor deze leningen betaalde de Staat 6 miljard EUR in contanten aan Fortis Bank SA/NV en droeg zij staatsleningen met een nominale waarde van 10 miljard EUR aan haar over (**maatregel C**).

(18) Op 24 december 2008 heeft de Nederlandse Staat de door Fortis Bank Nederland gehouden N-aandelen van RFS Holdings voor 6,5 miljard EUR verworven (**maatregel D**), waardoor deze rechtstreekse zeggenschap over de geormerkte activiteiten van ABN Amro heeft verkregen. De Staat voldeed de aankoopprijs door Fortis Bank Nederland leningen ten belope van 6,5 miljard EUR kwijt te schelden.

3.3. De moeilijkheden van Fortis Bank Nederland en van de geormerkte activiteiten van ABN Amro

- (19) De problemen die Fortis Bank SA/NV aan de rand van het faillissement hebben gebracht, zijn in de punten 13 tot 21 van het besluit van 3 december 2008 beschreven. Daarom verwijst de Commissie hier naar die punten. Kort gezegd, Fortis Bank SA/NV kwam in steeds grotere moeilijkheden doordat de geormerkte activiteiten van ABN Amro tegen een hoge prijs waren verworven, doordat de bank het moeilijk had de financiering van deze overname rond te krijgen en door haar aanzienlijke portfolio gestructureerde kredieten, waarvan de waarde door de subprime-crisis sterk te lijden kreeg.
- (20) Omdat Fortis Bank Nederland sterk geïntegreerd was in Fortis Bank SA/NV en voor haar funding daarvan afhankelijk was, vormden de zware moeilijkheden van Fortis Bank SA/NV een rechtstreekse bedreiging voor Fortis Bank Nederland. Bovendien had het feit dat de aandelen-RFS Holdings door Fortis Bank Nederland werden

gehouden en in haar boekhouding tegen de aankoopprijs waren gewaardeerd, een rechtstreekse impact op Fortis Bank Nederland door het waardeverlies van de geormerkte activiteiten van ABN Amro. Voorts doet de Commissie opmerken dat Fortis Bank Nederland eind 2008 voor 0,9 miljard EUR voorzieningen moest aanleggen voor leningen verschaft aan fondsen die — al dan niet rechtstreeks — middelen aan Bernard L. Madoff Investment Securities LLC hadden toevertrouwd.

- (21) Wat betreft de geormerkte activiteiten van ABN Amro voeren de Nederlandse autoriteiten aan dat de moeilijkheden van Fortis Bank Nederland een bedreiging vormden voor de geormerkte activiteiten van ABN Amro, zonder dat zij evenwel uitlegden hoe het faillissement van Fortis Bank Nederland tot het faillissement van de geormerkte activiteiten van ABN Amro had kunnen leiden. Zoals door de Nederlandse autoriteiten is bevestigd, zijn de geormerkte activiteiten van ABN Amro voor hun funding niet van Fortis Bank Nederland afhankelijk. Herhaald zij hier dat de geormerkte activiteiten van ABN Amro niet binnen Fortis Bank Nederland worden geconsolideerd en nog steeds een juridisch en operationeel afzonderlijke entiteit vormen, die binnen RFS Holdings wordt gehouden.

4. STANDPUNT VAN DE NEDERLANDSE AUTORITEITEN

- (22) Ten aanzien van maatregel A verklaren de Nederlandse autoriteiten dat zij voor de overname van Fortis Bank Nederland een marktprijs hebben betaald. De zakenbank die door de Nederlandse overheid was ingehuurd, berekende de waarde van Fortis Bank Nederland (inclusief de geormerkte activiteiten van ABN Amro) op tussen [...] en [...] miljard EUR ⁽²⁾. De prijs van 12,8 miljard EUR, die de uitkomst is van onderhandelingen met de verkoper, is dus marktconform en de transactie behelst geen steun.
- (23) Ten aanzien van de maatregelen B en C verklaren de Nederlandse autoriteiten dat zij Fortis Bank Nederland funding tegen marktconforme tarieven hebben verschaft. Het tarief dat zij Fortis Bank Nederland voor funding op korte en middellange termijn hebben berekend (maatregel B), is volgens hen hetzelfde als het tarief dat tot dan toe door Fortis Bank SA/NV was berekend. Wat de langlopende leningen betreft (maatregel C), is er geen invloed op de fundingkosten van Fortis Bank Nederland omdat de bestaande leningsovereenkomsten gehandhaafd blijven. Daarom behelzen de maatregelen B en C geen steun voor Fortis Bank Nederland.
- (24) Ten aanzien van maatregel D verklaren de Nederlandse autoriteiten dat er geen sprake is van steun, omdat de prijs in overeenstemming is met de waardering die de zakenbank ten tijde van de transactie op 3 oktober 2008 heeft uitgevoerd. Voorts beklemtonen de Nederlandse autoriteiten dat Banco Santander en Royal Bank of Scotland, die met de verkoop van het belang in RFS Holdings aan de Nederlandse Staat moesten instemmen, daadwerkelijk hun instemming hebben gegeven. Volgens de Nederlandse autoriteiten hebben deze beide banken zodoende erkend dat de prijs van 6,5 miljard EUR een

⁽¹⁾ Vervanging van één partij bij een contract door een andere partij.

⁽²⁾ In deze prijs is geen rekening gehouden met de potentieel grote synergie-effecten tussen de beide banken.

reële waarde is. Zij voeren aan dat de prijs die de Nederlandse Staat heeft betaald, de hoogte van de waardering van RFS Holdings in de boeken van Banco Santander en Royal Bank of Scotland beïnvloedt. Daarom behelst maatregel D geen steun voor Fortis Bank Nederland.

- (25) De Nederlandse autoriteiten voeren aan dat, mocht de Commissie tot het oordeel komen dat de maatregelen toch steun vormen, deze verenigbaar zijn met de gemeenschappelijke markt op grond van artikel 87, lid 3, onder b). Volgens hen heeft de huidige toestand op de markt zware gevolgen gehad voor de positie van Fortis Bank SA/NV en Fortis Bank Nederland.
- (26) Op het tijdstip van de transactie van 3 oktober 2008 was de liquiditeitspositie van Fortis Bank SA/NV en Fortis Bank Nederland zo sterk verslechterd dat zij in hun voortbestaan werden bedreigd. Een faillissement van Fortis Bank SA/NV en van Fortis Bank Nederland zou ook de geormerkte activiteiten van ABN Amro in gevaar hebben gebracht. Volgens de Nederlandse autoriteiten dient Fortis Bank Nederland als een „systeemrelevante” bank te worden beschouwd, gelet op haar marktaandeel op de Nederlandse bancaire markt en haar cruciale rol in het Nederlandse betalingsverkeer en in de clearing en afwikkeling van financiële transacties. Daarom heeft de Nederlandse Staat Fortis Bank Nederland overgenomen om de bank te redden en zodoende een ernstige verstoring van de financiële stabiliteit en schadelijke overloopeffecten naar de economie te voorkomen. Volgens de Nederlandse autoriteiten was het besluit om Fortis Bank Nederland funding te verschaffen en de langlopende leningen van Fortis Bank SA/NV aan Fortis Bank Nederland over te nemen, bedoeld om een daadwerkelijke scheiding van de beide banken mogelijk te maken, zonder dat de voorwaarden van de fundingovereenkomsten tussen Fortis Bank Nederland en Fortis Bank SA/NV werden gewijzigd. De Nederlandse Staat is voornemens Fortis Bank Nederland funding te verschaffen totdat een nieuw opgerichte treasury-afdeling kan opereren en voldoende funding op de markt kan aantrekken. Op de vraag van de Commissie of deze funding ook aan de geormerkte activiteiten van ABN Amro ten goede kwam, hebben de Nederlandse autoriteiten aangegeven dat dit niet het geval was, aangezien er geen rechtstreekse funding van de geormerkte activiteiten van ABN Amro door de Staat is en Fortis Bank Nederland evenmin funding aan de geormerkte activiteiten van ABN Amro verschaft.
- (27) Wat betreft de overname van de geormerkte activiteiten van ABN Amro (maatregel D), geven de Nederlandse autoriteiten aan dat deze resulteerde in een verbetering van de solvabiliteitsratio van Fortis Bank Nederland, die als gevolg van de waardevermindering de geormerkte activiteiten van ABN Amro⁽¹⁾ tot onder het door De Nederlandsche Bank vastgestelde niveau van [...] % dreigde te zakken.

(¹) Met andere woorden, de waarde waartegen de N-aandelen van RFS Holdings in de boekhouding van Fortis Bank Nederland waren opgenomen, diende te worden verlaagd om rekening te houden met de daling van de geraamde waarde van de geormerkte activiteiten van ABN Amro.

5. BEOORDELING

5.1. Is er sprake van staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag?

- (28) In de eerste plaats dient de Commissie na te gaan of de vier maatregelen die op 3 oktober en 24 december 2008 ten uitvoer zijn gelegd, staatssteun vormen. Overeenkomstig artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag zijn steunmaatregelen van de staten of in welke vorm ook met staatsmiddelen bekostigd, die de mededinging door begunstiging van bepaalde ondernemingen of bepaalde producties vervalsen of dreigen te vervalsen, onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt, voor zover deze steun het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig beïnvloedt.
- 5.1.1. *De maatregelen van 3 oktober 2008 (de maatregelen A, B en C)*
- (29) De maatregelen A, B en C maakten van dezelfde overeenkomst deel uit. Zoals de Nederlandse autoriteiten hebben aangegeven, dienden, met het oog op de scheiding van Fortis Bank Nederland en Fortis Bank SA/NV, niet alleen de aandelen-Fortis Bank Nederland van Fortis Bank SA/NV te worden overgenomen (maatregel A), maar diende er ook een eind te worden gemaakt aan de omvangrijke funding van Fortis Bank Nederland door Fortis Bank SA/NV. Vandaar de noodzaak van de maatregelen B en C. Deze drie maatregelen zijn dus onderling verbonden.
- (30) In punt 50 van het besluit van 3 december 2008 was de Commissie al tot de conclusie gekomen dat de Nederlandse Staat bij het aangaan van die transactie niet als een particuliere investeerder had gehandeld. In het besluit van 3 december 2008 wordt aangegeven dat „geen enkele particuliere investeerder op het precieze tijdstip dat het nagenoeg onmogelijk was geworden om zich op de interbankenmarkt te financieren, bereid (of in staat) was geweest een dergelijke transactie aan te gaan die de toekenning van een financiering van 50 miljard EUR vereiste”. Daarom wordt in dat besluit geoordeeld dat de transactie bestaande uit de maatregelen A, B en C niet aan het criterium van de particuliere investeerder handelend in een markteconomie voldoet. In het onderhavige besluit behoeft daarom niet opnieuw te worden nagegaan of deze transactie aan het criterium van de particuliere investeerder handelend in een markteconomie voldoet. Voorts zij hier herhaald dat in het besluit van 3 december 2008 wordt geconcludeerd dat de transactie steun ten faveure van Fortis Bank SA/NV inhield, die met de gemeenschappelijke markt verenigbaar bleek te zijn.
- (31) Om te bepalen of deze transactie ook steun voor Fortis Bank Nederland en voor de geormerkte activiteiten van ABN Amro omvat, dient te worden onderzocht of daarmee aan deze beide banken een voordeel wordt verleend.
- (32) De Commissie tekent aan dat met maatregel A, op zich beschouwd, geen voordeel aan Fortis Bank Nederland lijkt te worden verleend. Er worden geen middelen aan Fortis Bank Nederland overgedragen, aangezien de verkoopprijs aan de verkoper — Fortis Bank SA/NV — wordt betaald. Indien de Staat voor de bestaande aandelen-Fortis Bank Nederland een te hoge prijs betaalt, zou

- het steun betreffen aan de verkoper (Fortis Bank SA/NV) — en niet aan de overgenomen entiteit. Daarom concludeert de Commissie dat deze maatregel, als dusdanig, geen steun ten behoeve van Fortis Bank Nederland inhoudt. Zoals echter verder nog wordt aangetoond, maakt deze maatregel deel uit van een transactie — de scheiding van Fortis Bank Nederland van Fortis Bank SA/NV — die steun ten behoeve van Fortis Bank Nederland inhoudt.
- (33) Maatregel B (de kredietlijn van 45 miljard EUR die de Staat voor korte en lange schulden verschaft) lijkt een aanzienlijk voordeel voor Fortis Bank Nederland te zijn. Hiermee krijgt Fortis Bank Nederland een kredietbedrag ter beschikking dat zij op de markt niet had kunnen krijgen. Op het tijdstip van de transactie beschikte Fortis Bank Nederland gewoonweg niet over een treasury-afdeling en had zij dus ook geen toegang tot de markt. Voorts lijkt Fortis Bank Nederland tot eind 2008 slechts iets meer dan 10 miljard EUR op de markt te hebben kunnen ophalen. De Commissie verzoekt de Nederlandse autoriteiten nadere gegevens te verschaffen over de prijs die Fortis Bank Nederland heeft betaald voor elk van de leningen die zij sinds 3 oktober 2008 op de markt heeft opgehaald, en aan te geven in hoeverre de door de Staat verschaftte funding goedkoper is dan de financiering via de markt.
- (34) Voorts lijkt maatregel B ook een voordeel voor Fortis Bank Nederland in te houden, ten opzichte van de situatie zoals die bestond vóór 3 oktober 2008, toen zij voor haar funding op korte en middellange termijn van Fortis Bank SA/NV afhankelijk was. Funding op korte en middellange termijn bereikt snel zijn vervaldag en moet daarom regelmatig voor aanzienlijke bedragen worden verlengd. Fortis Bank SA/NV verkeerde in een acute liquiditeitscrisis en stond aan de rand van het faillissement. Op ieder tijdstip bestond de mogelijkheid dat zij, daartoe door de buitengewone verslechtering van haar eigen financiële situatie gedwongen, de verlenging van haar korte en middellange kredieten aan Fortis Bank Nederland had moeten stopzetten. De Nederlandse Staat is een betrouwbaardere financieringsbron en heeft een erg laag faillissementsrisico. Daarom is het voor de bank ook voordeliger om voor haar funding op korte en middellange termijn van de Staat afhankelijk te zijn — in plaats van van Fortis Bank SA/NV. Wat de vergoeding voor deze ondersteuning door de overheid betreft, valt volgens de Nederlandse autoriteiten de rente voor de kredietlijn van de overheid te vergelijken met de rente die Fortis Bank SA/NV tot 3 oktober 2008 berekende. De Nederlandse autoriteiten hebben op dit punt geen feitelijke bewijzen aangedragen. Daarom verzoekt de Commissie de Nederlandse autoriteiten bewijzen te verschaffen voor de voorwaarden waarop Fortis Bank SA/NV in de laatste dagen vóór 3 oktober 2008 korte en middellange funding verschaftte. Voorts doet de Commissie opmerken dat Fortis Bank SA/NV, door haar bijzonder moeilijke liquiditeitspositie en haar toenemende fundingkosten, waarschijnlijk min of meer snel het aan Fortis Bank Nederland berekende tarief had opgetrokken indien Fortis Bank Nederland zich via Fortis Bank SA/NV was blijven financieren.
- (35) Geconcludeerd dient te worden dat met maatregel B aan Fortis Bank Nederland een voordeel lijkt te worden verleend.
- (36) De Nederlandse autoriteiten hebben aangegeven dat de Staat noch Fortis Bank Nederland in aanzienlijke mate geld leent aan de geormerkte activiteiten van ABN Amro. Toch hebben de Nederlandse autoriteiten niet nader uitgelegd hoe de geormerkte activiteiten van ABN Amro zichzelf financieren. Aangezien bijna alle banken problemen ondervonden om funding te vinden doordat eind september 2008 de wholesalemarkt volledig was opgedroogd, kan geredelijk worden aangenomen dat de geormerkte activiteiten van ABN Amro hun moedermaatschappij — Fortis Bank Nederland — om funding zouden hebben verzocht. In dit stadium kan de Commissie dus niet uitsluiten dat de geormerkte activiteiten van ABN Amro van deze maatregel hebben geprofiteerd. Zij verzoekt de Nederlandse autoriteiten dan ook meer informatie te verschaffen waaruit blijkt dat er geen rechtstreekse noch indirecte kredietverschaffing aan de geormerkte activiteiten van ABN Amro plaatsvindt.
- (37) De Commissie doet opmerken dat maatregel B lijkt te voldoen aan alle overige voorwaarden van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag, om van staatssteun te kunnen spreken. De maatregel behelst staatsmiddelen. Hij is selectief omdat hij alleen aan Fortis Bank Nederland en — indien dat wordt bevestigd — de geormerkte activiteiten van ABN Amro wordt verleend. Dankzij dit selectieve voordeel kunnen deze entiteiten op de markt blijven en hun activiteiten voortzetten. Dit overheidsingrijpen verstoort bijgevolg de mededinging. Ook verstoort dit overheidsingrijpen het handelsverkeer tussen lidstaten omdat bepaalde concurrenten van Fortis Bank Nederland en van de geormerkte activiteiten van ABN Amro op de Nederlandse bankenmarkt dochterondernemingen van buitenlandse banken zijn.
- (38) Wat maatregel C betreft, tekent de Commissie aan dat de bestaande leningen aan Fortis Bank Nederland niet zijn veranderd. Met andere woorden, Fortis Bank Nederland heeft geen nieuwe middelen ontvangen en zij heeft haar schulden niet verminderd gezien. Evenmin is er een belofte van nieuwe financiering. Niettemin zou er van een voordeel voor Fortis Bank Nederland sprake kunnen zijn, indien Fortis Bank SA/NV, op grond van de leningovereenkomsten, het recht zou hebben om de vervroegde aflossing van de leningen te eisen ingeval van een verandering van eigenaar van Fortis Bank Nederland. Het voordeel zou erin bestaan dat Fortis Bank Nederland al deze leningen niet onmiddellijk hoeft af te lossen. Daarom verzoekt de Commissie Nederlandse autoriteiten nadere gegevens te verschaffen over de voorwaarden waarop Fortis Bank SA/NV, op grond van de leningovereenkomst, de aflossing van de leningen aan Fortis Bank Nederland zou kunnen vragen. Geconcludeerd dient te worden dat de Commissie, in dit stadium, niet kan uitsluiten dat met de overname van de lange leningen die Fortis Bank SA/NV aan Fortis Bank Nederland heeft verstrekt, een voordeel aan Fortis Bank Nederland wordt verschaft.
- (39) De Commissie doet opmerken dat maatregel C, mocht daarmee, zoals hier is gesuggereerd, een voordeel worden verleend, lijkt te voldoen aan alle overige voorwaarden van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag, om van staatssteun te kunnen spreken. De maatregel behelst staatsmiddelen. Hij is selectief omdat hij alleen aan Fortis Bank Nederland wordt verleend. Dankzij dit selectieve

voordeel kan Fortis Bank Nederland op de markt blijven en haar activiteiten voortzetten. Dit overheidsingrijpen verstoort bijgevolg de mededinging. Ook verstoort dit overheidsingrijpen het handelsverkeer tussen lidstaten omdat bepaalde concurrenten van Fortis Bank Nederland op de Nederlandse markt dochterondernemingen van buitenlandse banken zijn.

- (40) Op basis van de bovenstaande analyse lijkt ten eerste maatregel B steun ten faveure van Fortis Bank Nederland te vormen. In dit stadium valt niet uit te sluiten dat deze steun ook aan de geormerkte activiteiten van ABN Amro ten goede kwam. Ten tweede valt niet uit te sluiten dat maatregel C steun ten faveure van Fortis Bank Nederland omvat.

5.1.2. De transactie van 24 december 2008 (maatregel D)

- (41) Zoals hier reeds werd aangegeven, zijn de Nederlandse autoriteiten van oordeel dat met de voorwaarden waarop de geormerkte activiteiten van ABN Amro zijn verworven, geen steun aan Fortis Bank Nederland is verleend. Volgens hen is de prijs marktconform omdat deze in lijn is met een waardering door een deskundige van begin oktober 2008 en omdat de twee overige banken, die indirect door de transactie werden getroffen, daarmee hebben ingestemd.
- (42) De Commissie tekent aan dat de door de Nederlandse autoriteiten ingehuurde zakenbank begin oktober 2008 concludeerde dat de „waarde — huidig” van de geormerkte activiteiten van ABN Amro op dat tijdstip [...] miljard EUR bedroeg. Die waarde werd berekend op basis van de koers/winst-ratio's die op dat tijdstip op de markt werden waargenomen. De zakenbank berekende ook een gemiddelde waarde door de cyclus van [...] miljard EUR⁽¹⁾. Die waarde was gebaseerd op de gemiddelde koers/winst-ratio's die door de economische cyclus zijn waargenomen. De Commissie doet opmerken dat alleen de eerste waarde relevant is om de huidige marktwaarde van de geormerkte activiteiten van ABN Amro te bepalen, aangezien die is gebaseerd op de waarden die thans voor andere banken op de markt worden waargenomen. De tweede waarde die de deskundige berekende, is gebaseerd op waarderingen die zijn waargenomen over een langere periode en die aanzienlijk hoger liggen dan degene die begin oktober 2008 werden waargenomen. De huidige waarde van [...] miljard EUR die door de deskundige is berekend, ligt lager dan de prijs die de Nederlandse autoriteiten hebben betaald. Het saldo [0,5-2] miljard EUR lijkt een aanvullende financieringsbron te zijn die de Nederlandse Staat aan Fortis Bank Nederland heeft verschaft — bovenop de marktprijs. Bovendien dient te worden aangetekend dat tijdens het laatste kwartaal van 2008 een forse daling in de aandelenkoersen van de Europese banken heeft plaatsgevonden. Daarom lijkt de marktwaarde van de geormerkte activi-

teiten van ABN Amro ten tijde van de transactie van 24 december 2008 aanzienlijk lager te zijn geweest dan de [...] miljard EUR die de deskundige begin oktober had berekend. In dit stadium is de Commissie van oordeel dat de marktprijs van de geormerkte activiteiten van ABN Amro ten tijde van de transactie van 24 december 2008 benaderend kan worden vastgesteld door op het bedrag van [...] miljard EUR een percentage in mindering te brengen dat overeenstemt met de daling van de index van Europese banken tijdens de periode van 1 oktober tot medio december 2008, tijdstip waarop tot de transactie is besloten. De Nederlandse autoriteiten wordt verzocht opmerkingen over deze voorgestelde methode te maken.

- (43) Wat betreft het argument van de Nederlandse autoriteiten dat Royal Bank of Scotland en Banco Santander met de prijs van 6,5 miljard EUR hebben ingestemd, verzoekt de Commissie de Nederlandse autoriteiten precies te beschrijven welke invloed de verkoopprijs van de geormerkte activiteiten van ABN Amro op Royal Bank of Scotland en Banco Santander heeft gehad. Het komt de Commissie voor dat, aangezien de geormerkte activiteiten van ABN Amro waren voorbestemd om aan de Nederlandse Staat te worden overgedragen (die in plaats van Fortis Bank Nederland eigenaar van deze activiteiten is geworden), een overschatting van de waarde van deze activiteiten geen bijzonder bezwaar voor deze beide banken zou vormen. Met name zou het in het belang van Royal Bank of Scotland zijn om, indien zij de geormerkte activiteiten van ABN Amro, zoals de Nederlandse autoriteiten beweren, moet consolideren, zeker te zijn dat de waarde daarvan niet te laag wordt vastgesteld, zodat de omvang van de te boeken bijzondere waardevermindering beperkt blijft. Met andere waarde lijkt, in dit stadium, het feit dat Royal Bank of Scotland en Banco Santander met de prijs van 6,5 miljard EUR hebben ingestemd, geen bewijs te zijn dat deze prijs niet boven de marktprijs ligt, aangezien zij door een overschatte prijs niet zouden worden benadeeld.
- (44) Geconcludeerd dient te worden dat de Nederlandse Staat de geormerkte activiteiten van ABN Amro heeft gekocht tegen een prijs die op het tijdstip van de transactie boven hun marktwaarde lag. Dergelijke transactie lijkt dus een voordeel voor de verkoper — Fortis Bank Nederland — te vormen, die daarmee een hogere prijs ontvangt dan hij op de markt had kunnen krijgen. Op zich lijkt deze transactie geen voordeel voor de geormerkte activiteiten van ABN Amro te vormen, omdat de opbrengsten van de verkoop naar Fortis Bank Nederland gaan — en niet naar de geormerkte activiteiten van ABN Amro.
- (45) De Commissie doet opmerken dat deze maatregel lijkt te voldoen aan alle overige voorwaarden van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag, om van staatssteun te kunnen spreken. De maatregel behelst staatsmiddelen omdat de Staat de aankoopprijs voor de geormerkte activiteiten van ABN Amro heeft betaald door aan Fortis Bank Nederland toegekende leningen kwijt te schelden. Hij is selectief omdat hij alleen aan Fortis Bank Nederland wordt verleend. Zonder dit selectieve voordeel, zou de solvabiliteitsratio van Fortis Bank Nederland zijn gedaald tot onder het niveau dat door de banktoezichthouder wordt verlangd, hetgeen de voortzetting van de activiteiten van Fortis Bank Nederland in gevaar had gebracht. Of

(1) Zowel het bedrag van [...] miljard EUR als dat van [...] miljard EUR zijn gebaseerd op een *stand alone*-waardering van de geormerkte activiteiten van ABN Amro en houden geen rekening met potentieel aanzienlijke synergie-effecten tussen de geormerkte activiteiten van ABN Amro en Fortis Bank Nederland. Deze synergie-effecten lijken niet te moeten worden verrekend bij het beoordelen van de prijs die de Nederlandse Staat op 24.12.2008 heeft betaald, omdat die transactie ten doel had de geormerkte activiteiten van ABN Amro te scheiden van Fortis Bank Nederland.

anders had Fortis Bank Nederland tegen een hoge kostprijs kapitaal op de markt moeten ophalen. De overheidsmaatregel verstoort dus de mededinging. Zoals reeds is aangegeven, zijn sommige concurrenten van Fortis Bank Nederland dochterondernemingen van buitenlandse banken en wordt het handelsverkeer tussen lidstaten dus ongunstig beïnvloed. Bijgevolg lijkt de transactie steun ten behoeve van Fortis Bank Nederland te behelzen.

5.2. Verenigbaarheid van de steun

5.2.1. Toepasselijkheid van artikel 87, lid 3, onder b), van het EG-Verdrag

- (46) Artikel 87, lid 3, onder b), van het EG-Verdrag biedt de Commissie de mogelijkheid steun verenigbaar te verklaren met de gemeenschappelijke markt indien deze is bestemd „om een ernstige verstoring in de economie van een lidstaat op te heffen”. Zoals reeds is aangegeven, verkeerde Fortis Bank SA/NV op 3 oktober 2008 in een dergelijk uitzonderlijke liquiditeitscrisis dat het risico op een faillissement groot was. Gezien de sterke operationele en financiële banden tussen de beide partijen, is het erg waarschijnlijk dat een faillissement van Fortis Bank SA/NV tot een faillissement van Fortis Bank Nederland had geleid. Eind december 2008 heeft de Staat ingegrepen omdat de solvabiliteitsratio van Fortis Bank Nederland onder het door De Nederlandsche Bank voor Fortis Bank Nederland vastgestelde niveau van [...] % dreigde te zakken. De Commissie erkent dat, in het kader van de uitzonderlijk zware financiële crisis die sinds medio september 2008 woedt, het faillissement van Fortis Bank Nederland, de op drie na grootste bank in Nederland, systeemeffecten zou hebben gehad en de Nederlandse economie ernstige schade zou hebben toegebracht. Daarom kan de Commissie ermee instemmen dat deze maatregelen met het oog op de redding van Fortis Bank Nederland onder deze uitzonderlijke omstandigheden aan artikel 87, lid 3, onder b), van het EG-Verdrag kunnen worden getoetst.

5.2.2. De maatregelen B en C beoordeeld op hun verenigbaarheid met artikel 87, lid 3, onder b), van het EG-Verdrag

- (47) Sinds het begin van de huidige crisis heeft de Commissie drie mededelingen goedgekeurd waarin zij uiteenzet hoe zij de verschillende soorten steunmaatregelen zal beoordelen. In de mededeling van de Commissie van 13 oktober 2008 betreffende de toepassing van de staatssteunregels op maatregelen in het kader van de huidige wereldwijde financiële crisis genomen met betrekking tot financiële instellingen ⁽¹⁾ (hierna „de bankenmededeling” genoemd) is bepaald op welke voorwaarden steun voor de banksector in de huidige crisis verenigbaar is op grond van artikel 87, lid 3, onder b). Deze mededeling bevat nadere bepalingen betreffende liquiditeitssteun in de vorm van staatsgaranties. In de mededeling van de Commissie van 15 december 2008 „De herkapitalisatie van financiële instellingen in de huidige financiële crisis: beperking van steun tot het noodzakelijke minimum en bescherming tegen buitensporige mededingingverstoringen” ⁽²⁾ (hierna „de herkapitalisatiemededeling” genoemd)

zet de Commissie uiteen hoe zij in de huidige crisis herkapitalisatieoperaties zal beoordelen. Ten slotte heeft de Commissie op 25 februari 2009 een mededeling goedgekeurd betreffende de behandeling van aan een bijzondere waardevermindering onderhevige activa in de communautaire banksector ⁽³⁾ (hierna „de mededeling betreffende aan een bijzondere waardevermindering onderhevige activa” genoemd).

- (48) Zoals reeds is uiteengezet, lijkt, binnen de transactie van 3 oktober 2008, met de overheidsmaatregelen B en C steun aan Fortis Bank Nederland te worden verleend doordat zij een ruime kredietfaciliteit verschafft krijgt (maatregel B) en — mocht dat worden bevestigd — Fortis Bank Nederland de grote leningen niet vervroegd hoeft af te lossen (maatregel C). De kredietfaciliteit (maatregel B) kwam mogelijk ook ten goede aan de geïmmerkte activiteiten van ABN Amro. Dit soort overheidsmaatregel is geen herkapitalisatie of activaondersteuning. Daarom lijkt deze niet onder de herkapitalisatiemededeling of onder de mededeling betreffende aan een bijzondere waardevermindering onderhevige activa te vallen. Dit soort steun dient dus te worden getoetst aan de algemene voorwaarden van de bankenmededeling. Een dergelijke aanpak is passend omdat dit soort liquiditeitssteun overeenkomsten vertoont met staatsgaranties die zijn bedoeld om banken gemakkelijker toegang tot funding te geven, en waarover nadere bepalingen in de bankenmededeling zijn opgenomen.
- (49) Volgens punt 15 van de bankenmededeling, en overeenkomstig de algemene beginselen die aan de staatssteunvoorschriften van het Verdrag ten grondslag liggen, is het zo dat alle steunmaatregelen:
- „doelgericht moeten zijn, zodat daarmee daadwerkelijk de doelstelling van het opheffen van een ernstige verstoring in de economie kan worden behaald;
 - evenredig moeten zijn aan de uitdaging, zonder verder te gaan dan wat nodig is om dit doel te bereiken, en
 - aldus moeten zijn ontworpen dat negatieve overloopeffecten naar concurrenten, andere sectoren en andere lidstaten tot een minimum beperkt blijven”.
- (50) In de eerste plaats zal de Commissie hier maatregel B beoordelen.
- (51) Wat betreft de eerste voorwaarde — de doelgerichtheid van de steun — tekent de Commissie aan dat deze kredietfaciliteit aan Fortis Bank Nederland moest worden verstrekt om haar daadwerkelijk van Fortis Bank SA/NV te scheiden. Zonder deze faciliteit zou Fortis Bank Nederland voor korte en middellange funding nog steeds afhankelijk zijn van Fortis Bank SA/NV, die op de rand van het faillissement stond. Daarom lijkt de maatregel doelgericht te zijn.
- (52) Wat betreft het tweede criterium — de evenredigheid van de steun — betwijfelt de Commissie dat de maatregel evenredig is:

⁽¹⁾ PB C 270 van 25.10.2008, blz. 8.

⁽²⁾ PB C 10 van 15.1.2009, blz. 2.

⁽³⁾ PB C 72 van 26.3.2009, blz. 1.

- i) ten aanzien van de vergoeding voor de funding door de Staat herhaalt de Commissie dat zij de hoogte van de garantievergoedingen heeft beoordeeld in het kader van de garantieregelingen die de lidstaten hebben aangemeld op grond van de mededeling van de Europese Centrale Bank (ECB) van 20 oktober 2008. In die mededeling worden de volgende premies voor staatsgaranties ten behoeve van verplichtingen van banken aanbevolen: 1. voor garanties ten behoeve van verplichtingen van banken met een looptijd van drie tot twaalf maanden dient een premie van 50 basispunt op jaarbasis te worden berekend; 2. voor garanties ten behoeve van verplichtingen van banken met een looptijd van meer dan 1 jaar dient een premie van 50 basispunt te worden berekend, te verhogen met de historische *credit default swaps* (cds) van de bank. De Commissie heeft toestemming verleend voor een Nederlandse garantieregeling die nauw bij deze aanbevelingen aansluit⁽¹⁾. Voor zover de Commissie bekend, zijn de schuldinstrumenten die in het kader van deze regeling — en van vergelijkbare regelingen in andere lidstaten — een staatsgarantie hebben ontvangen, uitgegeven met een positieve spread boven Euribor. Met andere woorden, de banken moeten de investeerder een rentevoet boven Euribor betalen en moeten daarbovenop de garantiepremie aan de Staat betalen. Zoals hier is uiteengezet, verschaft de Nederlandse Staat aan Fortis Bank Nederland funding tegen een rentevoet van 25 basispunt boven Euribor voor leningen met een looptijd van minder dan één jaar en van 50 basispunt boven Euribor voor leningen met een langere looptijd. Dit betekent dat de marge boven Euribor die voor de kredietfaciliteit wordt berekend, lager is dan de garantiepremie die in het kader van de door de Commissie goedgekeurde garantieregeling wordt berekend. Daarom lijkt de door de Staat aan Fortis Bank Nederland verschaft funding goedkoper te zijn dan de fundingkosten die Fortis Bank Nederland had moeten maken indien zij op de markt schuldinstrumenten zou uitgeven die, in het kader van de goedgekeurde Nederlandse garantieregeling, door de Staat worden gegarandeerd. Daarom betwijfelt de Commissie dat de vergoeding die de Nederlandse Staat aan Fortis Bank Nederland berekent, voldoende hoog is om te oordelen dat de steun tot het noodzakelijke minimum is beperkt;
- ii) ook betwijfelt de Commissie dat de periode om leningen op te nemen in het kader van de door de Staat verleende kredietlijn, tot het minimum beperkt blijft. Er is namelijk geen datum vastgesteld waarop deze faciliteit afloopt. In de door Commissie goedgekeurde garantieregelingen is er voor het toekennen van een staatsgarantie een strikt afgelijnde termijn vastgesteld. Daarom betwijfelt de Commissie dat de looptijd van de steun tot het noodzakelijke minimum is beperkt;
- iii) de Commissie verzoekt de Nederlandse autoriteiten ook te verduidelijken wat de langste looptijd is

voor de door de Staat verstrekte leningen. Bij de aangemelde garantieregelingen heeft de Commissie de looptijd van de gegarandeerde schuldinstrumenten beperkt tot 3 jaar en, in een gering aantal gevallen, tot 5 jaar. Omdat de Commissie niet weet wat, in het kader van de door de Staat verleende kredietlijn, de langst mogelijke looptijd is, is zij niet bij machte na te gaan of de looptijd van de aan Fortis Bank Nederland verschaft leningen tot het noodzakelijke minimum beperkt blijft;

- iv) de Commissie betwijfelt ook dat het volume van de door de Staat aan Fortis Bank Nederland verschaft leningen tot het noodzakelijke minimum beperkt blijft. De Nederlandse autoriteiten wordt verzocht nader uiteen te zetten hoe zij het leningsplafond in het kader van de kredietfaciliteit van de Staat hebben vastgesteld en uit te leggen waarom dit het noodzakelijke minimum is om Fortis Bank Nederland in staat te stellen op de markt te blijven opereren.
- (53) De Commissie verzoekt de Nederlandse autoriteiten bij elk van de voorgaande punten van twijfel opmerkingen te maken.
- (54) Wat betreft de derde voorwaarde — de maatregel moet zodanig zijn ontworpen dat negatieve overloopeffecten naar concurrenten tot een minimum beperkt blijven — betwijfelt de Commissie dat daaraan is voldaan. In de eerste plaats betwijfelt de Commissie, zoals reeds is uiteengezet, dat de steun evenredig is en tot het noodzakelijke minimum beperkt blijft. Daarom valt niet uit te sluiten dat met de maatregel buitensporige voordelen aan Fortis Bank Nederland worden verleend, zodat daarmee de mededinging buitensporig wordt verstoord. Ten tweede dienen, volgens punt 27 van de bankenmededeling, met het oog op het voorkomen van een buitensporige mededingingverstoring, bepaalde beschermingsmaatregelen te worden genomen. In dit stadium betwijfelt de Commissie dat er afdoende beschermingsmaatregelen, zoals die in punt 27 van de bankenmededeling zijn opgesomd, zijn opgezet.
- (55) Al deze punten van twijfel gelden ook voor de financiering die de geormerkte activiteiten van ABN Amro, al dan niet rechtstreeks, in het kader van maatregel B hebben ontvangen.
- (56) Om de voorgaande redenen betwijfelt de Commissie dat de steun die in maatregel B vervat lijkt te zijn, verenigbaar is met de bankenmededeling en met artikel 87, lid 3, onder b), van het EG-Verdrag.
- (57) Wat maatregel C betreft, indien Fortis Bank SA/NV de mogelijkheid had om een vervroegde aflossing van de aan Fortis Bank Nederland verstrekte leningen te vragen en het overheidsingrijpen bijgevolg steun aan Fortis Bank Nederland is, lijkt de steun doelgericht te zijn, omdat Fortis Bank Nederland geen middelen zou hebben kunnen vinden om de vervroegde aflossing van 16 miljard EUR schulden te financieren. Of de steun wat betreft looptijd en vergoeding tot het minimum beperkt blijft, valt te betwijfelen omdat niet is aangetoond dat de Staat de bestaande leningen niet had kunnen vervangen door kortere en duurdere leningen aan Fortis Bank Nederland. Ten slotte geldt, wat betreft het vermijden van buitensporige mededingingverstoringen, dezelfde twijfel als die

⁽¹⁾ Besluit C(2008) 6616 van de Commissie van 31 oktober 2008 betreffende Steunmaatregel N 524/08 — Nederland — Garantieregeling ten behoeve van banken in Nederland (PB C 328 van 23.12.2008, blz. 9).

welke voor maatregel B werd geformuleerd. Daarom twijfelt de Commissie dat de steun die eventueel met maatregel C is gemoeid, verenigbaar zou zijn met de bankenmededeling en artikel 87, lid 3, onder b), van het EG-Verdrag.

5.2.3. *De transactie van 24 december 2008 (maatregel D) beoordeeld op haar verenigbaarheid met artikel 87, lid 3, onder b), van het EG-Verdrag*

- (58) Zoals reeds is uiteengezet, lijkt de prijs die de Staat aan Fortis Bank Nederland voor de overname van geoormerkte activiteiten van ABN Amro heeft betaald, boven de marktprijs te liggen. Het gedeelte van de prijs dat de marktprijs overschrijdt, lijkt hetzelfde effect te hebben als een herkapitalisatie van de bank voor een overeenkomstig bedrag. De Nederlandse autoriteiten erkennen dat met de transactie werd beoogd de solvabiliteit van Fortis Bank Nederland te versterken, omdat deze onder het niveau dreigde te zakken dat door De Nederlandsche Bank voor Fortis Bank Nederland is vastgesteld. Daarom is de Commissie, in dit stadium, van oordeel dat deze maatregel aan de herkapitalisatiemededeling dient te worden getoetst.
- (59) In de herkapitalisatiemededeling zijn de beginselen en de regels vastgesteld die de lidstaten bij het herkapitaliseren van banken in acht moeten nemen. Met name worden in die mededeling de criteria vastgesteld voor de vergoeding van de gekozen maatregelen en voor de mechanismen om buitensporige concurrentievervalsingen te voorkomen.
- (60) Om een herkapitalisatieoperatie te beoordelen, besteedt de Commissie bijzondere aandacht aan het risicoprofiel van de begunstigde instelling op het tijdstip van de maatregel. Met name worden in punt 2.2 van de herkapitalisatiemededeling de voorwaarden vastgesteld voor de herkapitalisatie van fundamenteel gezonde banken, terwijl in punt 2.3 de herkapitalisatie van de overige banken wordt behandeld. Daarom is het van belang om eerst te bepalen of Fortis Bank Nederland fundamenteel gezond was of niet.
- (61) Bij de beoordeling van het risicoprofiel van een bank door de Commissie in het kader van een beoordeling van een herkapitalisatiemaatregel op grond van de staatssteunregels, houdt de Commissie rekening met de positie van de bank ten aanzien van de hiernavolgende indicatoren⁽¹⁾:

- i) de kapitaaltoereikendheid: de Commissie staat positief tegenover de beoordeling van de solvabiliteit en haar toekomstige kapitaaltoereikendheid wanneer die de uitkomst is van een doorlichting door de nationale toezichthouder;
- ii) de omvang van de herkapitalisatie: de Commissie beschouwt het als een positief element wanneer een herkapitalisatie in omvang beperkt is, en bijvoorbeeld niet meer dan 2 % van de risicogewogen activa van de bank vertegenwoordigt;

⁽¹⁾ Zie de bijlage „Indicatoren voor de beoordeling van het risicoprofiel van een bank” van de herkapitalisatiemededeling.

- iii) de huidige cds-spreads: de Commissie beschouwt een spread die gelijk is aan of lager dan het gemiddelde als een indicator van een lager risicoprofiel;
- iv) de huidige rating van de bank en haar outlook: de Commissie beschouwt een rating A (of hoger) en een stabiele of positieve outlook als een indicator van een geringer risicoprofiel.

- (62) Ten aanzien van de kapitaaltoereikendheid merkt de Commissie op dat de Nederlandse Staat geen beoordeling en doorlichting door de nationale toezichthouder heeft ingediend. Een dergelijke beoordeling is een cruciale factor om te bepalen of Fortis Bank Nederland als een „gezonde bank” kan worden aangemerkt. Op dit punt tekent de Commissie ook aan dat de bank in 2008 een hoog nettoverlies heeft geboekt als gevolg van het grote verlies (17,7 miljard EUR) op de verkoop van haar belang in RFS Holdings en een voorziening van 0,9 miljard EUR in verband met de Madoff-default. Wanneer deze beide uitzonderlijke elementen buiten beschouwing worden gelaten, genereerde de bank een netto operationele winst van 604 miljoen EUR. Het eigen vermogen daalde van 21,7 miljard EUR (eind 2007) tot 3 miljard EUR (eind 2008). In diezelfde periode bleef het toetsingsvermogen van de bank nagenoeg ongewijzigd op rond [...] miljard EUR. De Commissie verzoekt de Nederlandse autoriteiten uit te leggen hoe Fortis Bank Nederland over de komende jaren voldoende winst zal behalen en over voldoende kapitaal zal beschikken.
- (63) Wat betreft de omvang van de herkapitalisatie, is nog niet duidelijk of de steun hoger uitkomt dan 2 % van de risicogewogen activa. De omvang van de steun is, zoals reeds is opgemerkt, nog niet bekend. De steun zal worden berekend als het verschil tussen de overnameprijs (6,5 miljard EUR) en de marktwaarde van de geoormerkte activiteiten van ABN Amro op het tijdstip van de transactie (nl. 24 december 2008).
- (64) Wat de huidige cds-spreads betreft, verzoekt de Commissie de Nederlandse Staat gegevens te verschaffen over de cds-notering van Fortis Bank Nederland, voor zover die beschikbaar is.
- (65) Ten aanzien van de rating van de bank en haar outlook merkt de Commissie op dat de huidige ratings die door internationale ratingbureaus worden bekendgemaakt, in ruime mate een afspiegeling zijn van het feit dat de bank in handen is van de Nederlandse Staat⁽²⁾.

Ratingbureau	Langetermijnrating	Kortetermijn-rating
S&P (8.1.2009)	A	A-1
Fitch (6.10.2008)	A+	F1+
Moody's (17.12.2008)	A1 (positieve outlook)	P-1

⁽²⁾ In het laatste onderzoek dat Standard & Poor's op 8.1.2009 heeft bekendgemaakt, verklaart dit ratingbureau: „The current „A/A-1” Ratings on FBNH take into consideration its ownership by and support from the Dutch state as well as its current position as the fourth-largest Dutch banking group (...). Ownership by the Dutch government is currently a key factor for FBNH and will remain important in the delicate period of integration with ABN Amro.”

- (66) Daarom lijken deze ratings geen afspiegeling te zijn van de intrinsieke kredietwaardigheid van Fortis Bank Nederland en van haar mogelijkheden om in de toekomst winst te genereren. Evenzo werden de ratings vóór 3 oktober 2008 sterk beïnvloed door het feit dat Fortis Bank Nederland een onderdeel van Fortis Bank SA/NV was en daarin sterk was geïntegreerd.
- (67) Geconcludeerd dient te worden dat de Commissie, aangezien belangrijke informatie om de vier criteria van de herkapitalisatiemededeling te kunnen toepassen ontbreekt, in dit stadium niet bij machte is te bepalen of Fortis Bank Nederland al dan niet als een „gezonde bank” moet worden beschouwd. In dit stadium kan zij niet bepalen of punt 2.2 dan wel punt 2.3 van de herkapitalisatiemededeling van toepassing is.
- (68) Niettemin heeft de Commissie nu reeds op de volgende punten twijfel ten aanzien van de vraag of wel is voldaan aan de voorwaarden die de punten 2.2 en 2.3 van de herkapitalisatiemededeling gemeen hebben:

i) indien punt 2.2 van toepassing is, moeten de Nederlandse autoriteiten een plan voor het herstel van de levensvatbaarheid van de bank indienen, terwijl zij, ingeval punt 2.3 van toepassing is, een herstructureeringsplan moeten indienen. Met andere woorden, in beide gevallen moeten de Nederlandse autoriteiten een plan indienen waarin wordt aangegeven hoe de bank haar levensvatbaarheid zal herstellen. Tot op heden hebben de Nederlandse autoriteiten nog geen dergelijk gedetailleerd plan ingediend, maar de Commissie is wel al in kennis gesteld van hun voornemen om de levensvatbaarheid van Fortis Bank Nederland op de lange termijn te herstellen door Fortis Bank Nederland met de geoordeelde activiteiten van ABN Amro te integreren. De Commissie doet opmerken dat zij in haar beschikking van 3 oktober 2007 de concentratie van deze beide entiteiten heeft goedgekeurd, mits corrigerende maatregelen ten uitvoer werden gelegd⁽¹⁾. Tot op heden zijn die corrigerende maatregelen nog niet ten uitvoer gelegd. Het is helder dat, indien deze corrigerende maatregelen niet ten uitvoer worden gelegd, een plan dat op de fusie van de beide banken is gebaseerd, niet door de Commissie kan worden geaccepteerd en dat de herkapitalisatie van Fortis Bank Nederland van 24 december 2008 dan ook onverenigbare steun zou vormen;

ii) wat de betaalde vergoeding betreft, tekent de Commissie aan dat de Nederlandse Staat geen nieuwe aandelen-Fortis Bank Nederland heeft ontvangen als vergoeding voor een betaling boven de marktprijs. Volgens de herkapitalisatiemededeling dient de overheid die een herkapitalisatieoperatie doorvoert, aandelen of hybride instrumenten te ontvangen als een passende vergoeding voor het genomen risico. Zelfs indien wordt geaccepteerd dat de uitgifte van nieuwe aandelen geen zin heeft omdat de Staat al eigenaar is van bijna alle aandelen, tekent de Commissie toch aan dat de Nederlandse Staat ten minste vooraf had

moeten berekenen of het voldoende aannemelijk is dat door de middelen die Fortis Bank Nederland worden verschaft, de waarde van Fortis Bank Nederland toeneemt en/of het rendement in de vorm van dividenden voldoende hoog is om een dergelijke kapitaalinjectie te rechtvaardigen. Voor zover de Commissie bekend is, hebben de Nederlandse autoriteiten niet vooraf een beoordeling gemaakt van de dankzij deze „indirecte” kapitaalinjectie verbeterde winstgevendheid en waarde van Fortis Bank Nederland. Daarom betwijfelt de Commissie dat de vergoeding van maatregel D passend is en ervoor zorgt dat de steun tot het minimum beperkt blijft;

iii) ten slotte doet de Commissie opmerken dat de maatregel geen prikkel is om het door de Nederlandse Staat verschaft kapitaal terug te betalen. Er is geen duidelijke exitstrategie om de winst te realiseren door de aandelen van de bank te verkopen. Daarom betwijfelt de Commissie dat is voldaan aan de voorwaarde uit de herkapitalisatiemededeling dat er prikkels voor terugbetaling moeten zijn ingebouwd.

(69) Geconcludeerd dient te worden dat de Commissie betwijfelt dat de op 24 december 2008 ten uitvoer gelegde maatregel (maatregel D) voldoet aan de voorwaarden van de herkapitalisatiemededeling en verenigbaar is met artikel 87, lid 3, onder b), van het EG-Verdrag.

BESLUIT

Gelet op de bovenstaande overwegingen heeft de Commissie besloten de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden ten aanzien van het verschaffen van een kredietlijn van 45 miljoen EUR aan Fortis Bank Nederland, de overname van de door Fortis Bank SA/NV aan Fortis Bank Nederland verstrekte 16 miljard EUR lange leningen en de overname van de geoordeelde activiteiten van ABN Amro van Fortis Bank Nederland voor de prijs van 6,5 miljard EUR. De potentiële begunstigde van deze maatregelen is Fortis Bank Nederland. In dit stadium valt niet uit te sluiten dat de kredietfaciliteit ook aan de geoordeelde activiteiten van ABN Amro ten goede kwam.

De Commissie maant Nederland aan om haar binnen één maand na de datum van ontvangst van dit schrijven, naast de reeds verschaft documenten, alle inlichtingen en gegevens te verstrekken die noodzakelijk zijn om de verenigbaarheid van de steunmaatregel te beoordelen.

Met name wil de Commissie opmerkingen ontvangen over de punten ten aanzien waarvan zij twijfel heeft geformuleerd.

Nederland wordt verzocht onverwijld een afschrift van deze brief aan de potentiële begunstigden van de steunmaatregel te doen toekomen.

De Commissie wijst Nederland op de schorsende werking van artikel 88, lid 3, van het EG-Verdrag. Zij verwijst naar artikel 14 van Verordening (EG) nr. 659/1999, volgens hetwelk elke onrechtmatige steun van de begunstigde kan worden teruggevorderd.

⁽¹⁾ Zaak COMP/M.4844 — Fortis/ABN AMRO Assets.

Voorts deelt de Commissie Nederland mee dat zij de belanghebbenden door de bekendmaking van dit schrijven en van een samenvatting ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie* in kennis zal stellen. Tevens zal zij de belanghebbenden in de lidstaten van de EVA die partij zijn bij de EER-Overeenkomst door de bekendmaking van een mededeling in het EER-Supplement van het Publicatieblad in kennis stellen, alsmede de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA door haar een afschrift van dit schrijven toe te zenden. Alle bovengenoemde belanghebbenden zal worden verzocht hun opmerkingen te maken binnen één maand vanaf de datum van deze bekendmaking.”

Elteatis koondumise kohta
(Juhtum COMP/M.5539 – Safran/GEHP)
Võimalik lihtsustatud korras menetlemine
(EMPs kohaldatav tekst)
(2009/C 124/09)

1. 26. mail 2009 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja SAFRAN USA, mille üle ettevõtjal SAFRAN SA (edaspidi „SAFRAN”, Prantsusmaa) on valitsev mõju, omandab aktsiate ostu teel ühiskontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja General Electric Homeland Protection (edaspidi „GEHP”, Ameerika Ühendriigid) üle, mille üle ettevõtjal General Electric Company (edaspidi „GE”, Ameerika Ühendriigid) on praegu valitsev mõju.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- SAFRAN: lennuseadmete jõuseadmed, lennutehnika ning kaitsealane julgeolek,
- GE: mitmesugune tootmistegevus, tehnoloogia ja teenused,
- GEHP: lõhkeainete, relvade, ebaseaduslike narkootiliste ainete, radioaktiivsete ainete, bioloogiliste või keemiliste ainete ning nendega seotud ohtude tuvastamiseks kasutatavate toodete väljatöötamine, tootmine, paigaldamine ja hooldamine.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas nõukogu määrusega (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 2 2964301 või 2967244) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.5539 – Safran/GEHP):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.

Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot
33-64 lehekülge: 12 eurot
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>